

٣ نوفمبر ٢٠١١

الدار العقارية تعلن نتائجها المالية للأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١١

أهم ملامح الأداء المالي خلال الأشهر التسعة من عام ٢٠١١

- تحقق عائدات بلغت ٤,٦٩٣.٣ مليون درهم (مقابل ٩٣٢.٤ مليون درهم في الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١٠)
 - ٢.٧ مليار درهم من بيع أراضي
 - ٩١٣.٦ مليون درهم من بيع وحدات سكنية (مقابل ٣٤٨.٢ مليون درهم في الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١٠)
 - ٥٣٧.٣ مليون درهم دخل إيجاري (مقابل ٢٦٩.٨ مليون درهم في الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١٠)
 - ٣٦٨.٦ مليون درهم من عمليات التشغيل (مقابل ٢٤٧.٦ مليون درهم في الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١٠)
- تحقق أرباح صافية بقيمة ٤٦٠.٤ مليون درهم (مقابل خسارة صافية ١,٥٢٠.٧ مليون درهم في الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١٠)
- نمو صافي قيمة الأصول بنسبة ١١.٦% منذ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
- إجمالي القروض المسددة ٩,٤٩٣.٤ مليون درهم
- تحصيل قروض بقيمة ٤,٤١٩.٢ مليون درهم بالإضافة إلى السندات إجبارية التحويل إلى أسهم والبالغة قيمتها ٢.٨ مليار درهم التي تم إصدارها إلى شركة مبادلة للتنمية

أهم ملامح الأداء المالي خلال الربع الثالث من عام ٢٠١١

- تحقق عائدات بلغت ٣,١٣٢.٩ مليون درهم (مقابل ٥٠٥.٣ مليون درهم في الربع الثالث من عام ٢٠١٠)
 - ٢.٦ مليار درهم من بيع أراضي إلى الحكومة
 - عائدات بقيمة ٦٧.٣ مليون من أعمال الفنادق و ٢٩.٦ مليون من المدارس
- تحقق صافي أرباح ١٤٤ مليون درهم (مقابل خسارة صافية ٧٣١.٢ مليون درهم في الربع الثالث من عام ٢٠١٠)
- نمو صافي قيمة الأصول بنسبة ١.٩% منذ ٣٠ يونيو ٢٠١٠
- تحصيل قروض بقيمة ٧٣٤.٦ مليون درهم، وهو دليل على قدرة الشركة على الحصول على التمويل من السوق

أهم ملامح الأداء التشغيلي خلال الربع الثالث من عام ٢٠١١

- اكتمال ١,٢٢١ وحدة سكنية في الزينة بشاطئ الراحة - بدء عملية التسليم في الربع الأخير
- بيع أكثر من ٩٥% من الوحدات السكنية في حدائق البطين (٣٥٩ وحدة سكنية) - اكتمال المشروع في نهاية عام ٢٠١٢
- اكتمال المرحلة الأولى من موتر وورد - تم تأجير كل الوحدات (١٠٠ وحدة) - بدء تحقيق دخل إيجاري في الربع الأخير
- افتتاح ثلاث مدارس جديدة تابعة لأكاديميات الدار في إمارة أبوظبي، وبذلك يرتفع عدد مدارسها إلى ست مدارس
- تكليف مجموعة فايسروي بمهمة تشغيل فندق ياس - الدار تملك سبعة فنادق في جزيرة ياس
- تقدم كبير في المشاريع التي تنفذها الدار لصالح جهات أخرى (مثل مشروع الفلاح ومستشفى كليفلاند كلينك ومصدر)

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة - ٣ نوفمبر ٢٠١١: أعلنت اليوم شركة الدار العقارية، الشركة الرائدة في مجال تطوير واستثمار وإدارة العقارات في أبوظبي، نتائجها المالية عن فترة الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١١ والمنتبهة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.

وقد ارتفعت العائدات المتحققة خلال الأشهر التسعة الأولى لتصل إلى ٤,٦٩٣.٣ مليون بالمقارنة مع ٩٣٢.٤ مليون عن نفس الفترة من عام ٢٠١٠. حققت الشركة عائدات بلغت ٢.٧ مليار درهم من بيع أراضي خلال الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١١. وارتفعت قيمة مبيعات الوحدات السكنية إلى ٩١٣.٦ مليون درهم (بالمقارنة مع ٣٤٨.٢ مليون درهم في الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١٠) عقب اكتمال وتسليم الوحدات السكنية في كل من القرم

خبر صحفي

والبندر وحدائق الراحة. كذلك ارتفع العائد الإيجاري من الأصول الاستثمارية (والتي تشمل المكاتب والمتاجر) إلى ٥٣٧.٣ مليون درهم (بالمقارنة مع ٢٦٩.٨ مليون درهم في الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١٠). كما حققت العمليات التشغيلية للدار، مثل أكاديميات الدار وفنادق الدار، عائدات بلغت ٣٦٨.٦ مليون درهم (بالمقارنة مع ٢٤٧.٦ مليون درهم في الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١٠). كذلك حققت الدار ١٦٢.٢ مليون درهم كأرباح إدارة من المشاريع التي تنفذها لصالح جهات أخرى، مثل الفلاح ومستشفى كليفلاند كلينك ومصدر.

وقد ارتفعت قيمة العائدات المتحققة في الربع الثالث إلى ٣,١٣٢.٩ مليون (بالمقارنة مع ٥٠٥.٤ مليون درهم في الربع الثالث من عام ٢٠١٠) وتعزى هذه الزيادة بشكل رئيسي لتحقيق عائدات بقيمة ٢.٦ مليار درهم من بيع أراضي لحكومة أبوظبي والتي تم الإعلان عنها في يناير ٢٠١١. كما ارتفع الدخل الإيجاري من الأصول الاستثمارية إلى ١٨٨.٦ مليون درهم (بالمقارنة مع ١٣٠.٤ مليون درهم في الربع الثالث من عام ٢٠١٠).

وقد حققت الدار ربحاً صافياً بلغ ٤٦٠.٥ مليون درهم خلال الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١١، بالمقارنة مع خسائر صافية بلغت ١,٥٢٠.٦ مليون درهم في الفترة المقابلة من عام ٢٠١٠. وقد بلغ الربح الصافي في الربع الثالث ١٤٤ مليون درهم، بالمقارنة مع خسائر صافية بلغت ٧٣١.٢ مليون درهم في الربع الثالث من عام ٢٠١٠.

وقد سجلت قيمة الأصول الصافية ارتفاعاً بنسبة ١١.٦% في الأشهر التسعة الأولى المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، (بالمقارنة مع ٣١ ديسمبر ٢٠١٠)، كما سجلت ارتفاعاً بنسبة ١.٩% خلال الربع الثالث.

وقد بلغ رصيد الشركة النقدي وفي البنوك في نهاية فترة الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١١ مبلغاً وقدره ٢,٢٧٧.٨ مليون درهم (بالمقارنة مع ٤,٦٦٦.٦ مليون درهم خلال الأشهر التسعة الأولى من عام ٢٠١٠). وقد قامت الدار خلال الفترة بتسديد قروض بقيمة إجمالية بلغت ٩,٤٩٣.٤ مليون درهم كما تحصلت على قروض بقيمة ٤,٤١٩.٢ مليون درهم بالإضافة إلى السندات إجبارية التحويل إلى أسهم والبالغة قيمتها ٢.٨ مليار درهم التي تم إصدارها إلى شركة مبادلة للتنمية. وقد تحصلت الشركة، خلال الربع الثالث وحده، على قروض بلغت قيمتها ٧٣٤.٦ مليون درهم، وهو ما يؤكد قدرتها المستمرة على الحصول على التمويل من السوق.

وقد شهد الربع الثالث من عام ٢٠١١ اكتمال وتسليم الزينة، وهو من أوائل المشاريع السكنية ذات الواجهة الشاطئية في أبوظبي المتاحة للبيع للمواطنين وغير المواطنين. ويجيء اكتمال وحدات الزينة البالغ عددها ١,٢٢١ عقب تسليم وحدات البندر المجاورة في نوفمبر الماضي، وتستعد الدار لتسليم الوحدات السكنية في "المنيرة" خلال الربع الأخير من عام ٢٠١١.

وقد تم بيع أكثر من ٩٥% من الوحدات السكنية في مشروع حدائق البطين في قلب أبوظبي، الذي يضم ٣٥٩ وحدة سكنية مخصصة للمواطنين، ومن المقرر اكتمال العمل فيه بنهاية عام ٢٠١٢.

كذلك اكتمل العمل في المرحلة الأولى من مشروع موتر ورلد والذي يهدف لإنشاء مدينة متكاملة تجمع تحت سقفها معارض للسيارات الجديدة والمستعملة بالإضافة إلى مرافق الصيانة وكافة الخدمات ذات الصلة. وقد تم تأجير كل وحدات المرحلة الأولى (١٠٠ وحدة) وسيبدأ المستأجرون في تجهيز معارضهم وستبدأ الدار في تحقيق عائد إيجارات هذه الوحدات اعتباراً من الربع الأخير من العام الجاري.

وعلى صعيد متصل، حققت الشركة تقدماً كبيراً في المشاريع التي تتولى تنفيذها لصالح حكومة أبوظبي وجهات أخرى. من بين هذه المشاريع مشروع الفلاح لإسكان المواطنين والذي يضم ٤,٨٥٧ فيلا والذي تنفذه الدار نيابة عن حكومة أبوظبي. كما يسير العمل في المشاريع الأخرى من هذه الفئة، مثل مستشفى كليفلاند كلينك ومصدر وبعض مشاريع البنية التحتية، وفق الجدول الزمني المحدد.

خبر صحفي

وفي شهر يوليو تعاقبت الدار مع مجموعة فايسروي" الفندقية لتولي تشغيل فندق ياس في جزيرة ياس. هذا الفندق الذي تم تعديل اسمه إلى فندق ياس فايسروي، هو واحد من سبعة فنادق تملكها الدار في جزيرة ياس.

وقد شهد شهر سبتمبر الماضي افتتاح ثلاث مدارس جديدة تابعة لأكاديميات الدار، وهي مدرسة البطين الثانوية ومدرسة المشرف ومدرسة العين الدولية. وافتتاح هذه المدارس الجديدة ارتفع عدد المدارس التي تديرها أكاديميات الدار إلى ست مدارس تضم حوالي ٣,٥٠٠ طالباً وطالبة في أبوظبي والعين. وتعمل الدار في تعاون وثيق مع مجلس أبوظبي للتعليم للنظر في إنشاء المزيد من المدارس في المستقبل.

وتعليقاً على النتائج المالية، قال علي عيد المهيري، رئيس مجلس إدارة الدار "لقد شهدت هذه الفترة تقدماً كبيراً في مجالات ذات أهمية استراتيجية بالنسبة لأعمالنا. فقد تواصلت الإنجازات في مختلف مشاريعنا الرئيسية، مثل تسليم عدد كبير من الوحدات السكنية في الزينة بشاطئ الراحة، كما حققنا تقدماً كبيراً في المشاريع الكبيرة التي نفذها لصالح جهات أخرى، مثل مشاريع الفلاح وكليفاند كلينك ومصدر.

لا شك أن التطور الذي شهدته أعمال التشغيل، كما هو الحال في أكاديميات الدار التي افتتحت ثلاث مدارس جديدة في إمارة أبوظبي، وكذلك في قسم الفنادق، تعتبر مؤشرات مشجعة ونتوقع أن يتواصل ذلك في الربع الأخير من هذا العام."

-انتهى-

نبذة عن الدار العقارية ش.م.ع:

تعد شركة الدار العقارية (ش.م.ع) ابرز شركات تطوير وإدارة واستثمار العقارات الرائدة في أبوظبي، بدولة الإمارات العربية المتحدة. وهي مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية منذ عام ٢٠٠٤. وقد أسست الدار لمساندة النهضة التنموية الطموح في أبوظبي من خلال إنشاء مشاريع عقارية فريدة ومستدامة تشكل معياراً للجودة تتكامل فيها المرافق السكنية والتجارية والترفيهية والتعليمية والصحية ومرافق الضيافة .

تتضمن قائمة المشاريع العقارية الحالية لشركة الدار مشاريع تطوير وإعادة تطوير عامة في إمارة أبوظبي، كمشروع جزيرة ياس ومشروع تطوير شاطئ الراحة، ومشروع السوق المركزي، ومشروع الفلاح السكني، وموتر وولد، وجزيرة ناربييل، ومنتجع القرم، ونور العين في مدينة العين. وتمتلك الدار العقارية مساحات شاسعة من الأراضي في مواقع إستراتيجية في أبوظبي.

توجه الاستفسارات الصحفية إلى

أسامة عثوم

الدار العقارية

هاتف: +٩٧١ ٢ ٥٧٧٧٨١٠، موبايل: ٦١٥ ٧٢٠٠ +٩٧١٥٠٠ بريد إلكتروني: oghannoum@aldar.com

شركة الدار العقارية ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية
المرحلية للفترة المنتهية في
٣٠ سبتمبر ٢٠١١

شركة الدار العقارية ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

الصفحات

١ - ٤	المراجعة المالية
٥	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٦ - ٧	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٨	بيان الدخل الموجز الموحد
٩	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد
١٠	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
١١	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد
١٢ - ٤٢	إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة

المراجعة المالية

إن المعلومات المالية المتضمنة في هذه المراجعة مبنية على البيانات المالية الموجزة المرفقة. تم تفصيل طبيعة البنود الرئيسية الفردية وتوضيح السياسات المحاسبية المتعلقة بها في الإيضاح ٣ المتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة. وفيما يلي مستخرجات من بيان المركز المالي الموجز الموحد وبيان الدخل الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		معلومات بيان الدخل الموجز الموحد الرئيسية
٢٠١٠	٢٠١١	
مليون درهم	مليون درهم	
٩٣٢,٤	٤,٦٩٣/٣	الإيرادات
(٧٨٥,٣)	(٣,٥٩٦/٩)	تكاليف مباشرة
(٤٦,٦)	(٢٩,١)	مصاريف بيع وتسويق
(٢٧٦,٣)	(١٧٠,٧)	مصاريف عمومية وإدارية:
(٣٢٢,٧)	(٤٢٧,٠)	تكاليف موظفين
(٦٢,٧)	(٣,٤)	استهلاك وإطفاء
-	(٤٠,٢)	تكاليف ما قبل الافتتاح لمشاريع تشغيلية
(٤٣٦,٩)	(٢,٩)	خسارة من إلغاء بيع
(١٣١,٧)	(٧٦,٧)	مخصص لانخفاض القيمة/ شطب
(٣٠,٥)	(١,٠)	مصاريف عمومية وإدارية أخرى
-	٧١٦,٣	خسارة قيمة عادلة لاستثمارات عقارية
٢٢٥,٤	١٣٠,٥	ربح من استبعاد موجودات محتفظ بها للبيع
(٦١٧,٤)	(٧٢٦,٦)	إيرادات تمويل
٣١,٦	(٥,٢)	تكاليف تمويل
		(مصاريف)/ إيرادات أخرى ^(١)
(١,٥٢٠/٧)	٤٦٠,٤	ربح/(خسارة) الفترة

معلومات بيان المركز المالي الموجز الموحد الرئيسية

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		معلومات بيان المركز المالي الموجز الموحد الرئيسية
٢٠١٠	٢٠١١	
مليون درهم	مليون درهم	
٦,٦٧٥/١	٦,٤٢٠/٥	ممتلكات وآلات ومعدات
٨,٢٩٣/٨	٩,٠٥٤/٣	استثمارات عقارية
١٣,٨٧٧/٩	١٣,٥٢٣/٤	أعمال تطوير قيد الإنجاز
٨,٩٩٨/٦	١٢,٤١٤/٩	ذمم مدينة تجارية وأخرى
٢,٤٣١/٥	٢,٢٧٧/٨	نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك
٣٢,٥٧١/٩	٣٠,٣٩٦/٨	تمويل ^(١)
٤,٢٤٦/٨	٤,٧٣٧/٨	صافي الموجودات (مجموع الموجودات ناقصاً مجموع المطلوبات)

معلومات بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد الرئيسية

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		معلومات بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد الرئيسية
٢٠١٠	٢٠١١	
مليون درهم	مليون درهم	
(٢,٩٩٥/٣)	(٦٣٧,٦)	صافي النقد المستخدم في أنشطة العمليات
٧٣٢,٤	٤,٣٢٠/٤	صافي النقد الناتج من الأنشطة الاستثمارية
٤٠,٨	(٣,٥١٥/٦)	صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج من الأنشطة التمويلية
٤٦٠,٤	٨١٥,٥	النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة
٤,٢٠٦/٣	١,٤٦٢/٣	إيداعات قصيرة الأجل وأرصدة مقيدة لدى البنوك
٤,٦٦٦/٧	٢,٢٧٧/٨	نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك في نهاية الفترة

(١) يشتمل على الحصة في (خسارة)/ربح الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.

(٢) يعرف التمويل بأنه الأرصدة القائمة من كافة القروض والسندات القابلة وغير القابلة للتحويل.

المراجعة المالية (يتبع)**مقتطفات رئيسية**

شهد أداء عمليات المجموعة لفترة التسعة أشهر من سنة ٢٠١١ نمواً جوهرياً في الإيرادات نظراً للاعتراف ببيع أراضي وتسليم وحدات سكنية. تم خلال سنة ٢٠١١ تحقيق إنجازات تشغيلية رئيسية على العديد من الأصعدة نذكر منها:

- إنجاز وتأجير أكبر متجر آيكيا في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.
- إنجاز وتشغيل بلازا الحدائق، وهو المركز التجاري والاجتماعي الجديد ضمن حدائق الراحة.
- تم البدء بتشغيل ثلاث مدارس جديدة تحت مظلة أكاديميات الدار (بما في ذلك مدرسة في العين) اعتباراً من سبتمبر ٢٠١١.
- البدء بتأجير المساحات ضمن تراسست تاور (السوق المركزي).
- إنجاز وتسليم المرحلة الأولى من مشروع الزينة وقل القرم.

تم تحقيق العديد من الإنجازات المهمة في مشاريعنا التطويرية، حيث يقترب مشروع المنيرة من الإنجاز ومن المزمع البدء بعملية التسليم في وقت لاحق من هذه السنة. كما تمت ترسية عقد الإنشاء لمشروع ياس مول، والذي يتوقع إنجازه خلال سنة ٢٠١٣. أما بالنسبة لمشاريعنا القابلة للاسترداد والتي تتضمن الفلاح وكليفلاند كلينيك ومصدر ومشاريع البنية التحتية، فإنها تحقق تقدماً حسب الجدول الموضوع.

بلغ صافي ربح المجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ٤٦٠,٤ مليون درهم بالمقارنة مع صافي خسارة بلغت ١,٥٢٠/٧ مليون درهم التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠. بلغت الإيرادات ٤,٦٩٣/٣ مليون درهم لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بالمقارنة مع ٩٣٢,٤ مليون درهم لنفس الفترة من سنة ٢٠١٠. ارتفع صافي موجودات المجموعة بنسبة ١١,٦% للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بالمقارنة مع ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

قامت المجموعة خلال الفترة بالاعتراف بإيرادات من بيع عالم فيراري أوظيفي والموجودات المتصلة به إلى حكومة أبوظبي. كما وافق المساهمون خلال الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ ٢٧ فبراير ٢٠١١ على إصدار سندات قابلة للتحويل بقيمة إجمالية تبلغ ٢,٨ مليار درهم إلى شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع.

توفر لدى المجموعة بنهاية فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ على مبلغ ٢,٢٧٧/٨ مليون درهم تمثل أرصدة نقد في الصندوق لدى البنوك.

تم شرح التغيرات الهامة كل على حدة كما يلي:

تحليل بيان الدخل**الإيرادات**

تأتي إيرادات المجموعة الأساسية من بيع العقارات المطورة، وإيرادات الإيجار من الاستثمارات العقارية، والإيرادات من الأعمال التشغيلية.

بلغت إيرادات الفترة ٤,٦٩٣/٣ مليون درهم بالمقارنة مع ٩٣٢/٤ مليون درهم في الفترة المقابلة. اعترفت المجموعة خلال الفترة بمبلغ ٣,٧٨٧/٤ مليون درهم من تطوير العقارات بما في ذلك بيع أرض وحدات سكنية ورسوم إدارة مشاريع، بينما تم تحقيق مبلغ ٥٣٧,٣ مليون درهم كإيرادات إيجار من استثمارات عقارية، ومبلغ ٣٦٨,٦ مليون درهم من الأعمال التشغيلية للمجموعة. وتعزى الزيادة في إيرادات الفترة الحالية بشكل رئيسي إلى الاعتراف بإيرادات من بيع قطع أراضي في جزيرة ياس، ووحدات مكتملة ضمن القرم والبندر وحدائق الراحة، وبيع قطع أرض في جزيرة ياس، ورسوم إدارة المشاريع ونمو الإيرادات من الأعمال التشغيلية خصوصاً الفنادق والمدارس.

المراجعة المالية (يتبع)**تحليل بيان الدخل (يتبع)****تكاليف مباشرة**

تشتمل التكاليف المباشرة على تكاليف تطوير البنية التحتية وتكاليف إنشاء المشاريع وتكاليف الأعمال التشغيلية والتكاليف المباشرة المتكبدة خلال الدورة التشغيلية الاعتيادية للاستثمارات العقارية. بالنسبة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، تشتمل التكاليف المباشرة على ٢,٨٦٨/٨ مليون درهم لتكلفة العقارات المباعة ومبلغ ٧٢٨,١ مليون درهم لتكاليف الأعمال التشغيلية والاستثمارات العقارية. ارتفعت التكاليف المباشرة بشكل عام بالتوازي مع الارتفاع في الإيرادات.

مصاريف بيع وتسويق

كانت مصاريف البيع والتسويق الخاصة بالمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ أقل بنسبة ٣٧,٦% عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، ويعزى ذلك بشكل رئيسي إلى التقليل من أنشطة التسويق خلال الفترة.

مصاريف عمومية وإدارية (باستثناء الاستهلاك والإطفاء وإنخفاض القيمة)

انخفضت المصاريف العمومية والإدارية (باستثناء الاستهلاك والإطفاء وإنخفاض القيمة) بحوالي ٤٦,٧% بالمقارنة مع الفترة المقابلة، ويعزى ذلك بشكل رئيسي إلى التقليل من تكاليف الموظفين والأنخفاض العام الذي طرأ على المصاريف الأخرى كتكاليف الاتصال والأتعاب المهنية ومصاريف ما قبل الافتتاح للأعمال التشغيلية.

إيرادات تمويل

تم تحقيق إيرادات التمويل لفترة من الأرباح على الودائع التقليدية والودائع الإسلامية لدى البنوك وإيرادات التمويل من تمويل المشاريع. بلغ صافي إيرادات التمويل لفترة ١٣٠,٥ مليون درهم بالمقارنة مع ٢٢٥,٤ مليون درهم للفترة المقابلة. يعزى الانخفاض بشكل رئيسي إلى الانخفاض في الودائع البنكية والانخفاض في أسعار الفائدة بالمقارنة مع الفترة المقابلة من سنة ٢٠١٠.

تكاليف تمويل

بلغ صافي تكاليف تمويل المجموعة لفترة ٧٢٦,٦ مليون درهم بالمقارنة مع ٦١٧ مليون درهم للفترة المقابلة من سنة ٢٠١٠. يعزى ارتفاع تكاليف التمويل المدرجة في الربح أو الخسارة بشكل رئيسي إلى انخفاض تكاليف التمويل المرسملة حيث تم إنجاز عدد من المشاريع.

تحليل المركز المالي**أعمال تطوير قيد الإنجاز**

على الرغم من تكاليف التطوير الإضافية والبالغة ٣,٢٥٨/٥ مليون درهم والمتكبدة خلال فترة التسعة أشهر من سنة ٢٠١١، فإن أعمال التطوير قيد الإنجاز كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ هي تقريباً على نفس المستوى الذي كانت عليه في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. يعزى ذلك إلى إنجاز مشاريع بتكلفة إجمالية تبلغ ٤,٠٥٤/٥ مليون درهم وتحويلها من أعمال التطوير قيد الإنجاز خلال الفترة.

نمذمة مدينة تجارية وأخرى

ارتفعت النمذمة المدينة للمجموعة بنسبة ٣٨,٠% بالمقارنة مع الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، ويعزى ذلك بشكل رئيسي إلى بيع موجودات إلى حكومة أبوظبي.

المراجعة المالية (يتبع)

تحليل المركز المالي (يتبع)

التمويل

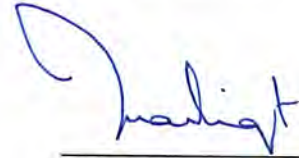
اشتمل التمويل الخارجي للمجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ على قروض بقيمة ١٤,٨٨٤/٧ مليون درهم، وسندات قابلة للتحويل بقيمة ٧,١٨٤/٦ مليون درهم، وسندات غير قابلة للتحويل بقيمة ٨,٣٢٧/٤ مليون درهم. خلال الفترة، سددت المجموعة قروض مجموعها ٩,٤٩٣/٤ مليون درهم وتحصلت على/ أعادت تمويل قروض بمبلغ ٤,٤١٩/٢ مليون درهم. كما قامت المجموعة بإصدار سندات إلزامية التحويل بقيمة ٢,٨ مليار درهم إلى شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. سوف يتم عرض هذه السندات إلى حين تحويلها كمطلوبات مالية وفقاً لمعايير المحاسبة ذات العلاقة.

تحليل التدفقات النقدية

توفر لدى المجموعة صافي تدفق نقدي مستخدم في أنشطة العمليات لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بلغ ٦٣٧,٦ مليون درهم، ويعزى ذلك بشكل رئيسي إلى الانفاق المستمر على مشاريع التطوير قيد الإنجاز.

إن صافي التدفق النقدي الناتج من الأنشطة الاستثمارية للمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ عائد بشكل رئيسي إلى عائدات استبعاد موجودات محتفظ بها للبيع.

تعزى التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية للفترة بشكل رئيسي إلى تسديد القروض القائمة وتكاليف التمويل ذات العلاقة وتوزيع الأرباح على السندات الإسلامية والتي تم مقابلتها بشكل جزئي من خلال عائدات إصدار سندات قابلة للتحويل والتمويل المتحصل عليه خلال الفترة.



اسرار لياقت

المدير التنفيذي للمالية

٣ نوفمبر ٢٠١١

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
شركة الدار العقارية ش.م.ع.
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لشركة الدار العقارية ش.م.ع. ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليها معاً بـ "المجموعة")، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *إعداد التقارير المالية المرحلية*. إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

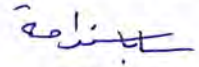
نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "إعداد التقارير المالية المرحلية". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدى رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية*.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



سابا سنداحة

رقم القيد ٤١٠

٣ نوفمبر ٢٠١١

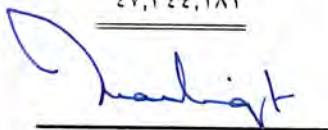
بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	إيضاحات	
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
٦,٦٧٥,١٣٨	٦,٤٢٠,٤٨٩	٤	ممتلكات وآلات ومعدات
٢٤,٦٦٤	٩,٨١٠		موجودات غير ملموسة
٨,٢٩٣,٨٣٠	٩,٠٥٤,٣٠١	٥	استثمارات عقارية
٥٤٢,٦٤٧	٥٣٧,٦٢٤	٦	استثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
١٤٤,٥٩٠	١٥٦,٠٢٨	٧	موجودات مالية متاحة للبيع
٣,٥٤٦,٠٩٤	٣,٤٠٩,٣٥٦	٨	ذمم مدينة تجارية وأخرى
١,٣٧٩	٣٩١		موجودات مالية أخرى
١٩,٢٢٨,٣٤٢	١٩,٥٨٧,٩٩٩		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
٥,٩٣١,٨٤٧	-	٩	موجودات محتفظ بها للبيع
١٣,٨٧٧,٨٦٥	١٣,٥٢٣,٤١٢	١٠	أعمال تطوير قيد الإنجاز
٤٢٢,٠٥٤	١,٤٢١,٧٢٦	١١	المخزون
٥,٤٥٢,٥٤١	٩,٠٠٥,٥٩٧	٨	ذمم مدينة تجارية وأخرى
٢,٤٣١,٥٣٣	٢,٢٧٧,٧٩٩	١٢	نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك
٢٨,١١٥,٨٤٠	٢٦,٢٢٨,٥٣٤		مجموع الموجودات المتداولة
٤٧,٣٤٤,١٨٢	٤٥,٨١٦,٥٣٣		مجموع الموجودات


تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	إيضاحات
		حقوق الملكية والمطلوبات
		رأس المال والاحتياطيات
		رأس المال
٢,٥٧٧,٨٩٥	٢,٨٨١,٦٣٠	علاوة الإصدار
٣,٨٢٣,١٧٣	٧,٠٨٢,٢٤٨	تكلفة إصدار رأس المال، صافي
(٧٩,٩٢٠)	(٧٩,٩٢٠)	احتياطي قانوني
٨١٢,٠٧٠	٨١٢,٠٧٠	احتياطي تحوط
(٩٨,١٨٦)	(٦٧,٥٧٠)	احتياطي قيمة عادلة
(١٨,٥٠٠)	(١٨,٥٠٠)	سندات قابلة للتحويل - عنصر حقوق الملكية
١٨١,٢٩٣	١٨١,٢٩٣	سندات قابلة للتحويل غير محملة بفائدة
٣,٥٦٢,٨١٠	-	خسائر متراكمة
(٦,٥١٣,٩٥٩)	(٦,٠٥٣,٥٧٣)	٢٠ (أ)
٤,٢٤٦,٦٧٦	٤,٧٣٧,٦٧٨	عائد لحقوق ملكية المساهمين في الشركة الأم
١٠٩	٨٦	الملكية غير المسيطرة
٤,٢٤٦,٧٨٥	٤,٧٣٧,٧٦٤	مجموع حقوق الملكية
		المطلوبات غير المتداولة
-	٦٩٣,٨٦٨	١٣ سندات قابلة للتحويل
٨,٣٢٠,٤٤٤	٨,٣٢٧,٤٤٧	١٤ سندات غير قابلة للتحويل
٩,٤٤٠,٦١٩	٩,١٤٠,٧٩٩	١٥ قروض
١,٤٣٧,٨٧٨	١,٣٩٨,٥١٨	محتجزات دائنة
٤٨,٧٤٤	٥٣,٧٠٩	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٢٦,٢٧٩	١,٩٩٨	إيداعات تأمينية
٢٦,٣٢١	٤٣,٢٢٥	مطلوبات مالية أخرى
١٩,٣٠٠,٢٨٥	١٩,٦٥٩,٥٦٤	مجموع المطلوبات غير المتداولة
		المطلوبات المتداولة
٤,٣٣٨,٣٢٠	٦,٤٩٠,٧٥٦	١٣ سندات قابلة للتحويل
١٠,٤٧٢,٥٣٢	٥,٧٤٣,٨٩٠	١٥ قروض
٢,٦٨٧,٥٨١	٣,٧٣٦,٥٤٦	دفعات مقدمة من عملاء
٦,١٧١,٠٨٩	٥,٤٤٤,٣٦٤	١٦ ذمم دائنة تجارية وأخرى
١٢٧,٥٩٠	٣,٦٤٩	مطلوبات مالية أخرى
٢٣,٧٩٧,١١٢	٢١,٤١٩,٢٠٥	مجموع المطلوبات المتداولة
٤٣,٠٩٧,٣٩٧	٤١,٠٧٨,٧٦٩	مجموع المطلوبات
٤٧,٣٤٤,١٨٢	٤٥,٨١٦,٥٣٣	مجموع حقوق الملكية والمطلوبات


اسرار لياقت
المدير التنفيذي للمالية


سامي أسد
الرئيس التنفيذي


علي عيد المهيري
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاح
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدققة) (معاد بيانها) ألف درهم	(غير مدققة) ألف درهم	(غير مدققة) (معاد بيانها) ألف درهم	(غير مدققة) ألف درهم	
(١,٥٢٠,٧٠٥)	٤٦٠,٣٨٦	(٧٣١,٢١٠)	١٤٣,٩٩٤	ربح/(خسارة) الفترة
(٦٤,١٢٩) ٥٨,٢٩٣	(٢٨,٦٤١) ١١,٢٧٦	(١٢,٨٦٤) ٢٣,٧٥٤	(٧,٩٦١) (١,٤٩٢)	(خسارة)/ ربح شامل آخر: تغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية خسارة تحوط محولة إلى بيان الدخل (ربح)/ خسارة تحوط محولة إلى قيم مدرجة لبنود متحوط لها مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٢٠٣,٠٥٨ (١٥,٤٠٠)	٤٧,٩٨١ -	٥٨,٨٩٤ -	(٤٥,٩٠٧) -	
١٨١,٨٢٢	٣٠,٦١٦	٦٩,٧٨٤	(٥٥,٣٦٠)	٢٤ (خسارة)/ ربح شامل آخر
(١,٣٣٨,٨٨٣)	٤٩١,٠٠٢	(٦٦١,٤٢٦)	٨٨,٦٣٤	مجموع الدخل/(الخسارة) الشاملة للفترة
(١,٣٣٨,٨٨٣)	٤٩١,٠٠٢	(٦٦١,٤٢٦)	٨٨,٦٣٤	العائدة إلى: حاملو حقوق الملكية في الشركة الأم

شركة الدار العقارية ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

المجموع	عائدة إلى حاملي حقوق الملكية غير المسيطرة	أرباح مستيقاتة/ (خسائر متراكمة)	سندات قابلة للتحويل غير محملة بفائدة	سندات قابلة للتحويل - عنصر حقوق الملكية	احتياطي احتياطي قيمة عادلة	احتياطي تحوط	احتياطي قانوني	تكاليف إصدار رأس المال، صافي علاوة الإصدار	رأس المال	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
١٦,٨٠٠,٥٢١	١٠٩ ١٦,٨٠٠,٤١٢	٦,٢٨٨,٧٥٠	٣,٥٦٢,٨١٠	١٨١,٢٩٣	-	(٣٦٥,٦٥٩)	٨١٢,٠٧٠	(٧٩,٩٢٠)	٣,٨٢٣,١٧٣	٢,٥٧٧,٨٩٥	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدققة)
(١,٥٢٠,٧٠٥)	-	(١,٥٢٠,٧٠٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	خسارة الفترة
١٨١,٨٢٢	-	١٨١,٨٢٢	(١٥,٤٠٠)	-	-	١٩٧,٢٢٢	-	-	-	-	الدخل الشامل الأخر
(١٢٨,٨٩٥)	-	(١٢٨,٨٩٥)	(١٢٨,٨٩٥)	-	-	-	-	-	-	-	أصبحة أرباح لسنة ٢٠٠٩
١٥,٣٣٢,٧٤٣	١٠٩ ١٥,٣٣٢,٦٣٤	٤,٦٢٣,٧٥٠	٣,٥٦٢,٨١٠	١٨١,٢٩٣	-	(١٦٨,٤٣٧)	٨١٢,٠٧٠	(٧٩,٩٢٠)	٣,٨٢٣,١٧٣	٢,٥٧٧,٨٩٥	٢٤ الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ معاد بيانه (غير مدققة)
٤,٢٤٦,٧٨٥	١٠٩ ٤,٢٤٦,٦٧٦	(٦,٥١٣,٩٥٩)	٣,٥٦٢,٨١٠	١٨١,٢٩٣	(١٨,٥٠٠)	(٩٨,١٨٦)	٨١٢,٠٧٠	(٧٩,٩٢٠)	٣,٨٢٣,١٧٣	٢,٥٧٧,٨٩٥	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
٤٦٠,٣٨٦	-	٤٦٠,٣٨٦	٤٦٠,٣٨٦	-	-	-	-	-	-	-	ريح الفترة
-	-	-	(٣,٥٦٢,٨١٠)	-	-	-	-	-	٣,٢٥٩,٠٧٥	٣٠٣,٧٣٥	٢٠ (أ) تحويل سندات قابلة للتحويل غير محملة بفائدة
(٢٣)	(٢٣)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٣/٣ تغيير في ملكية غير مسيطرة
٣٠,٦١٦	-	٣٠,٦١٦	-	-	-	٣٠,٦١٦	-	-	-	-	الدخل الشامل الأخر
٤,٧٣٧,٧٦٤	٨٦ ٤,٧٣٧,٦٧٨	(٦,٠٥٣,٥٧٣)	-	١٨١,٢٩٣	(١٨,٥٠٠)	(٦٧,٥٧٠)	٨١٢,٠٧٠	(٧٩,٩٢٠)	٧,٠٨٢,٢٤٨	٢,٨٨١,٦٣٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
(معاد بيانها)		
ألف درهم	ألف درهم	
(٢,٩٩٥,٣٣٥)	٤,٣٥٨,٣٩٨	صافي النقد الناتج من/(المستخدم في) أنشطة العمليات
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
(١,١٠٢,٥٥٠)	(٢١٢,٩٠٤)	دفعات لشراء ممتلكات وآلات ومعدات
٣٣٤	٧١٢	إيرادات من استبعاد ممتلكات وآلات ومعدات
(٢,٤٩٦)	(١,٥٠٨)	دفعات لشراء موجودات غير ملموسة
(١,٩٨٠,٩٠٠)	(٨٥٩,٧٦٨)	دفعات لاستثمارات عقارية
-	(٢١,٤٣٨)	دفعات لاستثمار في موجودات مالية متاحة للبيع
-	٥,٠٠٠	استرداد رأس المال من موجودات مالية متاحة للبيع
٣,٤٣١,٣٠١	٣٧١,٢٨٧	الحركة في ودائع بنكية تتجاوز فترة استحقاقها الأصلية ثلاثة أشهر
(٧,٤٤٤)	(٥٠,٣٢٥)	الحركة في أرصدة مقيدة لدى البنوك
٣١٩,٨٠٨	٧٩,٨٣١	إيرادات تمويل مقبوضة
٧٤,٣٩٢	١٣,٥١٩	أنصبة أرباح مقبوضة
٧٣٢,٤٤٥	(٦٧٥,٥٩٤)	صافي النقد (المستخدم في)/الناتج من الأنشطة الاستثمارية
التدفقات النقدية الناتجة من الأنشطة التمويلية		
-	٢,٨٠٠,٠٠٠	عائدات إصدار سندات قابلة للتحويل
(١٢٥,٤٦٧)	(٧٣١)	أنصبة أرباح مدفوعة
٤,٧٩٥,٤٨٢	١,٨٥١,٩٤١	عائدات قروض منحصل عليها
(٣,٤٩٧,٦٧٣)	(٦,٩٢٦,٠٧٥)	تسديد قروض
(١,١٠٧,٥١٢)	(١,٢٣١,١٠٢)	تكاليف تمويل مدفوعة
(٨,٦٥٣)	(٩,٦٠٩)	تكاليف إصدار مدفوعة
(١٥,٤٠٠)	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة
٤٠,٧٧٧	(٣,٥١٥,٥٧٦)	صافي النقد (المستخدم في)/الناتج من الأنشطة التمويلية
(٢,٢٢٢,١١٣)	١٦٧,٢٢٨	صافي الزيادة/(الانخفاض) في النقد ومرادفات النقد
٢,٦٨٢,٥٤١	٦٤٨,٢٣٦	النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
٤٦٠,٤٢٨	٨١٥,٤٦٤	النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة (إيضاح ١٢)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١ معلومات عامة

تمت الموافقة على إنشاء شركة الدار العقارية ش.م.ع. ("الشركة") بموجب القرار رقم (١٦) لسنة ٢٠٠٤ الصادر عن دائرة أبوظبي للاقتصاد والتخطيط في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٤. تم إعلان تأسيس الشركة بموجب القرار الوزاري رقم (٥٩) لسنة ٢٠٠٥ الصادر عن وزير الاقتصاد لدولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ٢٣ فبراير ٢٠٠٥.

إن المقر الثابت للشركة هو في دولة الإمارات العربية المتحدة وعنوانها المسجل هو ص.ب. ٥١١٣٣، أبوظبي.

إن الأسهم العادية للشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

تعمل الشركة وشركاتها التابعة (يشار إليها معاً بـ "المجموعة") في العديد من القطاعات وبشكل أساسي في مجالات تطوير وبيع واستثمار وإنشاء وإدارة العقارات والخدمات المرتبطة بها. كما تعمل المجموعة في مجالات تطوير وإدارة وتشغيل الفنادق والمدارس والمراسي وملاعب الغولف والحدائق الترفيهية.

٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة ولم يحن موعد تطبيقها

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة ولكن لم يحن موعد تطبيقها بعد:

يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
١ يوليو ٢٠١٢	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية: المتعلقة بالبنود المجمعة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر
١ يناير ٢٠١٢	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢: ضرائب الدخل المتعلقة بالضريبة المؤجلة: استرداد الموجودات الكامنة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مزايا الموظفين (المعدل في سنة ٢٠١١)
١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (المعدل في سنة ٢٠١١)
١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ المحاسبة عن الاستثمار في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة (المعدل في سنة ٢٠١١)
١ يوليو ٢٠١١	تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: إلغاء التواريخ المحددة عند اعتماده للمرة الأولى
١ يوليو ٢٠١١	تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: التضخم المرتفع الحاد
١ يوليو ٢٠١١	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧/الأدوات المالية: الإفصاحات - المتعلقة بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية.
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ - الأدوات المالية (المعدل في سنة ٢٠١٠)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة ولم يحن موعد تطبيقها (يتبع)

يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ - الترتيبات المشتركة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ - الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ - قياس القيمة العادلة

تتوقع الإدارة أن تطبيق المعايير والتفسيرات المدرجة أعلاه في الفترات المستقبلية لن يكون لها تأثير مهم على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولية.

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/٣ بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - "التقارير المالية المرحلية" الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولية وهي متوافقة مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢/٣ أساس التحضير

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات (درهم) لأن غالبية معاملات المجموعة تتم بالدرهم.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء قياس بعض الأدوات المالية بالقيمة العادلة وإعادة تقييم الاستثمارات العقارية.

إن السياسات المحاسبية، والقرارات الهامة التي اتخذتها الإدارة، وأهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية، بالإضافة إلى طرق عرض وتقديم وتحضير هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في تحضير البيانات المالية السنوية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، باستثناء الأثر الناتج عن اتباع المعيار الموضح أدناه:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤: الإفصاحات عن الجهات ذات العلاقة (يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١١). يعمل المعيار المعدل على تبسيط متطلبات الإفصاح للمنشآت المسيطر عليها أو التي تخضع للسيطرة المشتركة أو التي يمارس عليها تأثير مهم من قبل الحكومة (يشار إليها معاً بـ "منشآت مرتبطة بالحكومة") ويوضح المعيار تعريف الجهة ذات العلاقة.

بناءً على إخطار هيئة الأوراق المالية والسلع المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات العقارية والأدوات المالية في الإفصاحات أدناه من ٦/٣ إلى ١٠/٣.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٣ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن البيانات المالية للشركة والمنشآت التالية:

اسم الشركة التابعة	نسبة الملكية	مكان التأسيس	النشاط الأساسي
حدائق الراحة العقارية ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير وبيع وإدارة العقارات.
مركز الجيمي للتسوق ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير وإدارة الاستثمارات العقارية.
الدار للخدمات العقارية ذ.م.م.	٩٩%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير العقارات.
شركة الراحة للبنية التحتية ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير وبيع وإدارة والاستثمار في العقارات.
أكاديميات الدار ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في وإدارة منشآت تقدم الخدمات التربوية.
الدار لإدارة المرافق ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في وإدارة منشآت تقدم خدمات إدارة المرافق.
شركة الدار لتطوير العقارات التجارية ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	امتلاك وإدارة وتطوير المباني.
فرح لإدارة الحدائق الترفيهية ذ.م.م.*	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	الإشراف على الحدائق الترفيهية وإدارتها وتشغيلها.
الدار للفنادق والضيافة ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في وإدارة منشآت تقدم خدمات الفنادق والضيافة.
مرافئ الدار ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	إدارة وتشغيل المرفئ والنوادي الرياضية والآلات البحرية.
مركز التجارة العالمي في أبوظبي ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير وإدارة واستثمار العقارات والأنشطة المتعلقة بها.
مرسى ياس ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	امتلاك وتطوير وإدارة المراسي والأنشطة المرتبطة بها.
نادي ياس لليخوت ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	إدارة اليخوت والرياضات البحرية.
فندق ياس ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	امتلاك وتطوير وإدارة الفنادق.
ياس لينكس ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	امتلاك وإدارة ملاعب وأندية الغولف.
مدرسة المنى الابتدائية ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تقديم خدمات التعليم.

* ارتفعت نسبة الملكية من ٨٥% إلى ١٠٠% خلال الفترة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/٣ الحصة في المشاريع المشتركة

المشروع المشترك هو ترتيب تعاقدى حيث تقوم المجموعة والأطراف الأخرى بالالتزام بنشاط اقتصادي يخضع للسيطرة المشتركة. يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات المشاريع المشتركة في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية، باستثناء عندما يتم تصنيف الاستثمار كمحتفظ به للبيع، ففي تلك الحالة تتم محاسبته بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥: "موجودات غير متداولة محتفظ بها برسم البيع وعمليات متوقفة". وفقاً لطريقة حقوق الملكية، يتم إدراج الاستثمارات في المشاريع المشتركة في بيان المركز المالي الموجز الموحد بالتكلفة بعد تعديلها بما يوازي تغيرات ما بعد الامتلاك في حصة المجموعة من صافي الموجودات في المشاريع المشتركة، ناقصاً أنصبة الأرباح المقبوضة وناقصاً أي انخفاض بقيمة كل استثمار على حدة. يتم قيد حصة المجموعة في نتائج المشاريع المشتركة في بيان الدخل الموجز الموحد.

عندما تقوم المجموعة بالتعامل مع المنشآت تحت السيطرة المشتركة، يتم حذف الأرباح والخسائر غير المحققة وفقاً لحصة المجموعة في المشروع المشترك.

٥/٣ الاستثمار في الشركات الزميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي تستطيع المجموعة ممارسة تأثير فعال عليها في حين أنها ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يعنى بالتأثير الفعال قدرة المجموعة على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في البيانات المالية الموجزة الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية، إلا في حال تم تصنيف الاستثمار كاستثمار متاح للبيع، في تلك الحالة يتم تسجيله بناء على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ "موجودات غير متداولة محتفظ بها برسم البيع وعمليات متوقفة". بناءً على طريقة حقوق الملكية، تظهر الاستثمارات في شركات زميلة في بيان المركز المالي الموجز الموحد بالتكلفة بعد تعديلها بما يوازي تغيرات ما بعد الامتلاك في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة، ناقصاً أنصبة الأرباح المقبوضة وناقصاً أي انخفاض بقيمة كل استثمار على حدة. يتم قيد حصة المجموعة في نتائج الشركات الزميلة في بيان الدخل الموجز الموحد.

إن خسائر الشركة الزميلة والتي تزيد عن حصة المجموعة في الشركة الزميلة (الذي يتضمن أي حق طويل الأجل والذي يشكل بالجوهر جزء من صافي استثمار المجموعة في الشركة الزميلة) يتم الاعتراف بها فقط إلى الحد الذي تكبدت فيه المجموعة التزامات قانونية أو إنشائية أو قدمت دفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة.

عندما تقوم إحدى منشآت المجموعة بالتعامل مع إحدى الشركات الزميلة، يتم استبعاد أية أرباح أو خسائر وذلك بما يعادل مقدار حصة المجموعة في الشركة الزميلة المعنية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٦/٣ استثمارات عقارية

تشتمل الاستثمارات العقارية على عقارات مكتملة وعقارات قيد التطوير.

يتم الاحتفاظ بالعقارات المكتملة للحصول على إيرادات إيجار و/أو زيادة في قيمتها، ويتم قياسها أولاً بالتكلفة، بالإضافة إلى تكاليف المعاملة. وبعد الاعتراف الأولي يتم قياس العقارات المكتملة بقيمتها العادلة.

العقارات قيد التطوير هي عقارات يتم بناؤها أو تطويرها لاستخدامها في المستقبل كاستثمار عقاري ويتم قياسها مبدئياً بالتكلفة بما في ذلك جميع التكاليف المباشرة المتعلقة بالتصميم وإنشاء العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين ذات العلاقة. وبعد الاعتراف الأولي، يتم قياس العقارات قيد التطوير بقيمتها العادلة. إن الأرباح والخسائر التي تنشأ عن تغيرات القيمة العادلة للاستثمارات العقارية قيد التطوير يتم إدراجها في الأرباح أو الخسائر في الفترة التي تنشأ فيها. يتم تحويل العقار بعد الانتهاء من إنشائه أو تطويره إلى عقارات مكتملة.

يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية ضمن أرباح أو خسائر الفترة التي تحصل خلالها.

٧/٣ موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع

يتم تصنيف الموجودات غير المتداولة ومجموعات الاستبعاد كمحتفظ بها للبيع إذا كان سيتم استرداد قيمتها المدرجة بشكل أساسي من خلال عملية بيع عوضاً عن الاستخدام المتواصل. يعتبر هذا الشرط مستوفى فقط عندما يكون البيع محتمل الحدوث إلى حد كبير وعندما تكون الموجودات غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) متاحة للبيع الفوري في حالتها الراهنة. يجب أن تكون الإدارة ملتزمة بعملية البيع التي يجب أن تكون متوقعة لكي تتأهل للاعتراف بها كعملية بيع مكتملة خلال سنة واحدة من تاريخ التصنيف.

إن الموجودات غير المتداولة (ومجموعات الاستبعاد) المصنفة كمحتفظ بها للبيع يتم قياسها بقيمتها المدرجة السابقة أو بالقيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع، أيهما أقل.

٨/٣ أعمال تطوير قيد الإنجاز

تتكون أعمال تطوير قيد الإنجاز من عقارات يتم تطويرها بشكل رئيسي لأجل بيعها ويتم إدراجها بالتكلفة أو بصافي القيمة الممكن تحصيلها، أيهما أقل. وتضم التكلفة كافة التكاليف المباشرة المتعلقة بتصميم وبناء العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين المباشرة. إن صافي القيمة الممكن تحصيلها هي سعر البيع المقدر في سياق العمل الطبيعي بعد تنزيل تكاليف الإنجاز المقدرة ومصاريف البيع المتغيرة.

٩/٣ المخزون

يشمل المخزون العقارات المكتملة المحتفظ بها للبيع خلال سياق العمل الاعتيادي. يتم إدراج المخزون بالتكلفة أو بالقيمة القابلة للتحقيق، أيهما أقل. يتم احتساب التكلفة باستخدام طريقة متوسط التكلفة المرجحة وتشتمل على تكاليف الإنشاء/التملك وغيرها من التكاليف المتكبدة خلال إحضار المخزون إلى مكانه ووضع الحالي. تمثل القيمة القابلة للتحقيق سعر البيع المقدر ناقصاً كافة تكاليف البيع والتسويق المقدرة التي سيتم تكبدها.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٠/٣ الموجودات المالية

تصنّف الموجودات المالية إلى الفئات التالية: "موجودات مالية متاحة للبيع" و "قروض ومدينون" و "النقد ومرادفات النقد". يعتمد التصنيف على طبيعة والهدف من الموجودات المالية ويتم تحديد التصنيف عند الاعتراف المبدئي بالموجودات المالية.

النقد ومرادفات النقد

يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد في الصندوق والإيداعات المحتفظ بها لدى البنوك (باستثناء الإيداعات المحتفظ بها بموجب رهن) التي تستحق أصلاً في فترة ثلاثة أشهر أو أقل.

موجودات مالية متاحة للبيع

يتم الاعتراف أو إلغاء الاعتراف بالاستثمارات على أساس تاريخ التداول حيث أن شراء أو بيع الاستثمارات خاضع لبنود العقد التي تتطلب الحصول على الاستثمارات ضمن الإطار الزمني المقرر من قبل السوق المعني، وتدرج مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المتعلقة المباشرة.

يتم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بتاريخ التقارير اللاحقة بالقيمة العادلة إلا في حال عدم القدرة على احتساب القيمة العادلة بشكل موثوق. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة كدخل شامل آخر وتتراكم في احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات في حقوق الملكية، باستثناء خسائر الانخفاض، والفائدة المحسوبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية وأرباح وخسائر العملات الأجنبية للموجودات المالية، والتي يتم إدراجها في الأرباح أو الخسائر.

عندما يتم استبعاد الاستثمارات المتاحة للبيع أو يحدد تخفيض قيمتها، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المدرجة سابقاً في احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات، يتم إعادة تصنيفها في الأرباح أو الخسائر.

تسجل أنصبة الأرباح للموجودات المالية المتاحة للبيع في الأرباح والخسائر عندما ينشأ حق المجموعة باستلام أنصبة الأرباح.

القروض والمدينون

يتم تصنيف الذمم المدينة التجارية والقروض والذمم المدينة الأخرى التي لها دفعات ثابتة أو محددة والتي لا يتم تداولها في سوق نشطة كقروض ومدينين. يتم قياس القروض والمدينين بالتكلفة المطفأة ناقصاً أي انخفاض في القيمة. يتم الاعتراف بدخل الفوائد باستخدام سعر الفائدة الفعلي، باستثناء الحالات التي يكون الاعتراف بالفائدة غير مادي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١١/٣ أدوات مالية مشتقة

تقوم المجموعة بالدخول في أدوات مالية مشتقة وذلك لإدارة تعرضها لمخاطر سعر الفائدة بما في ذلك تقياض سعر الفائدة وتحديد سعر الفائدة.

يتم تسجيل المشتقات المالية ميدئياً بالقيمة العادلة وذلك بتاريخ الدخول في عقد الأداة المشتقة، ويتم إعادة قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة كما في نهاية كل فترة تقرير. يتم إدراج جميع المشتقات بالقيمة العادلة كموجودات عندما تكون القيم العادلة موجبة، وكمطلوبات عندما تكون القيم العادلة سالبة. يتم تصنيف المشتقات كموجودات غير متداولة أو مطلوبات غير متداولة إذا كانت المدة المتبقية لاستحقاق الأداة المشتقة أكثر من ١٢ شهراً وكان من غير المتوقع تحقيقها أو تسديدها خلال ١٢ شهراً. يتم إدراج المشتقات الأخرى كموجودات متداولة أو مطلوبات متداولة.

تدرج القيم العادلة للمشتقات بواسطة مقيمين مستقلين بالإشارة إلى أسعار سوقية مدرجة، ونماذج تدفقات نقدية مخصومة، ونماذج أسعار معترف بها حسبما يكون ملائماً.

يتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة والتي لا تتأهل لمحاسبة التحوط في الأرباح أو الخسائر عند حدوثها. يتم تصنيف الأدوات المالية المشتقة والتي لا تتأهل لمحاسبة التحوط كمشتقات محتفظ بها للمتاجرة.

لغرض محاسبة التحوط، تقوم المجموعة بتصنيف مشتقات معينة إلى فئتي تحوط: (أ) تحوط القيمة العادلة والذي يتحوط التعرض للتغيرات في القيمة العادلة لأصل أو التزام مدرج، و (ب) تحوط التدفقات النقدية والذي يتحوط التعرض لتقلب التدفقات النقدية المتعلقة إما بخطر معين مرتبط بأصل أو التزام مدرج، أو بعملية متوقع حدوثها بشكل كبير سوف تؤثر على صافي الدخل المستقبلي المدرج.

محاسبة التحوط

من أجل التأهل لمحاسبة التحوط، يجب أن يكون من المتوقع أن التحوط فعال للغاية، أي أن التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لأداة التحوط يجب أن توازن بشكل فعال التغيرات المقابلة في البند المتحوط له وأن يكون من الممكن قياس الفعالية بشكل موثوق. عند بدء علاقة التحوط، تقوم المنشأة بتوثيق أهداف إدارة المخاطر واستراتيجيتها للقيام بمعاملات تحوط متنوعة بما في ذلك تحديد أداة التحوط، والبند المتحوط له ذو العلاقة، وطبيعة المخاطرة المتحوط لها، وكيفية قيام المجموعة بتقييم فعالية علاقة التحوط. ولاحقاً، يجب تقييم التحوط وتحديد ما إذا كان يشكل تحوط فعال على نحو مستمر.

التحوط للقيمة العادلة

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كأدوات تحوط للقيمة العادلة يتم قيدها مباشرة في لأرباح أو الخسائر بالإضافة لأي تغيرات في القيمة العادلة للبند المتحوط له والتي تخص المخاطر المتحوط لها.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عند إبطال علاقة التحوط، أو انتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. يتم إطفاء التعديل على القيمة المدرجة للبند المتحوط له الناتج من المخاطرة المتحوط لها في حساب الأرباح والخسائر ابتداءً من ذلك التاريخ.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١١/٣ أدوات مالية مشتقة (يتبع)

التحوط للتدفقات النقدية

إن الجزء الفعّال من التغييرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كتحوط للتدفقات النقدية يتم إدراجه في الدخل الشامل الآخر. إن الربح أو الخسارة المتعلقة بالجزء غير الفعّال يتم الاعتراف به مباشرة في الأرباح أو الخسائر.

يتم إعادة ترحيل المبالغ التي سبق إدراجها في بيان الدخل الشامل الآخر وتراكمت في احتياطي التحوط إلى الأرباح أو الخسائر في الفترات التي يتم فيها الاعتراف بالبند المتحوط له في بيان الأرباح والخسائر في نفس البند في الأرباح أو الخسائر الذي تم فيه الاعتراف بالبند المتحوط له. إلا أنه حين ينتج عن المعاملة المتوقعة المتحوط لها اعتراف بأصول غير مالية أو بمطلوبات غير مالية، يتم تحويل الأرباح والخسائر التي تراكمت سابقاً في حقوق الملكية وإدخالها في القياس الأولي لتكلفة الأصول أو المطلوبات.

يتم قياس حدود أسعار الفائدة بالقيمة العادلة مع إدراج تغييرات القيمة الزمنية في نفس بند الأرباح أو الخسائر المدرج فيه البند المتحوط له، ويتم إدراج تغييرات القيم الحقيقية في الدخل الشامل الآخر وتتراكم في احتياطي التحوط في حقوق الملكية.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عند إبطال علاقة التحوط من قبل المجموعة، عند انتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. في ذلك الوقت يبقى أي ربح أو خسارة متراكمة مؤخره ومدرجة في حقوق الملكية ضمن حقوق الملكية ويتم إدراجها عند إدراج المعاملة المتوقعة أخيراً في الأرباح أو الخسائر. وعندما لا يعود من المتوقع حدوث المعاملة المتوقعة المتحوط لها فإن الربح أو الخسارة المتراكمة المدرجة ضمن حقوق الملكية يتم الاعتراف بها مباشرة في الأرباح أو الخسائر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ ممتلكات وآلات ومعدات

المجموع ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز ألف درهم	تحسينات على المأجور ألف درهم	سيارات ألف درهم	أجهزة الحاسب الآلي ألف درهم	معدات مكتبية ألف درهم	أثاث وتركيبات ألف درهم	مخيمات عمال ألف درهم	أرض ومبانٍ ألف درهم	التكلفة
١٢,٧٤٥,١٧٨	٦,٧١٤,٦٢٤	١٦,٣٩٢	٣,٦٣٠	٥٥,٠٠٠	١٦,٤٤٥	٢٩٧,٠٢٣	٧٨٠,٩٧٥	٤,٨٦١,٠٨٩	١ يناير ٢٠١٠ (مدققة)
١,٧٢٨,٩٤٣	١,٥٢٢,٨١٣	٥٦	٤,٤١٦	٥,٠٢٠	٣٥,٥٥٤	٢٦,٦٩٣	١٩,٦٠١	١١٤,٧٩٠	إضافات
٣٦٥,٢٤٨	٣٥٠,٠٩٢	-	-	-	-	-	٢,٧٢٣	١٢,٤٣٣	تكاليف تمويل مرسلة خلال السنة
(٧٧٠,٧٢٨)	(١,٦٠٢,٢٢٠)	-	-	٢٩٩	-	٢٧,٦١٠	٢٧٧,٩٣١	٥٢٥,٦٥٢	تحويلات، صافي
(٥,٣٦١,٢٥١)	(٥,٣٦١,٢٥١)	-	-	-	-	-	-	-	معاد تصنيفها كمحتفظ بها للبيع
(١,٢٩٢)	-	-	(٨٠٥)	-	(٣٠٧)	(١٨٠)	-	-	استيعادات
٨,٧٠٦,٠٩٨	١,٦٢٤,٠٥٨	١٦,٤٤٨	٧,٢٤١	٦٠,٣١٩	٥١,٦٩٢	٣٥١,١٤٦	١,٠٨١,٢٣٠	٥,٥١٣,٩٦٤	١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
٢١٤,٣٢٨	١٤٣,٦٢٧	١٤٢	٢٢٦	٦,٥٠٤	٣,٥٧٧	٤١,٣٧١	٤,٦٧٩	١٤,٢٠٢	إضافات
١٨,٠٣٦	١٨,٠٣٦	-	-	-	-	-	-	-	تكاليف تمويل مرسلة خلال الفترة
(٩,٤٩١)	(٥٦٩,٣٥٥)	-	(١,٤٨٩)	(٣,٠٩٤)	(١٧,٨٧٥)	(٥,٢٦١)	٤٠٧,٢٣٥	١٨٠,٣٤٨	تحويلات، صافي
(٣٧,٥٩٠)	-	-	(١,٢٤٣)	-	-	-	-	(٣٦,٣٤٧)	استيعادات/شطب
٨,٨٩١,٣٨١	١,٢١٦,٣٦٦	١٦,٥٩٠	٤,٧٣٥	٦٣,٧٢٩	٣٧,٣٩٤	٣٨٧,٢٥٦	١,٤٩٣,١٤٤	٥,٦٧٢,١٦٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
٣٤٥,٠٦٢	-	٨,٥٦١	١,٨٦٤	١٥,٠١٤	٦,٠٣٠	٢٩,٤٧٣	٢٤٦,٥٢٠	٣٧,٦٠٠	الاستهلاك المتراكم
٥٧٤,٢٧٥	-	٣,٢٦٤	١,٤٧٣	١٧,٥١٢	٧,٢١٦	٩٦,٣٤١	٢١٤,٤٥٤	٢٣٤,٠١٥	١ يناير ٢٠١٠ (مدققة)
(٩٠٦)	-	-	(٧٢٦)	-	(١١٤)	(٦٦)	-	-	محمل خلال السنة
١,١١٢,٥٢٩	٨٥٧,٨٣١	-	-	-	-	-	-	٢٥٤,٦٩٨	استيعادات
٢,٠٣٠,٩٦٠	٨٥٧,٨٣١	١١,٨٢٥	٢,٦١١	٣٢,٥٢٦	١٣,١٣٢	١٢٥,٧٤٨	٤٦٠,٩٧٤	٥٢٦,٣١٣	١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
٤٤١,٩٠٣	-	١,٧١٩	٨٦٦	١٢,٥٢٢	٦,٧٢٨	٧٤,٥١٥	١٦٨,٨٩١	١٧٦,٦٦٢	محمل خلال الفترة
(٢,٠٢٦)	-	-	(١٩٨)	(٥١٢)	(٨٦٩)	(٤٤٧)	-	-	تحويلات، صافي
(١,٠٧٦)	-	-	(١,٠٧٦)	-	-	-	-	-	استيعادات
١,١٣١	١,١٣١	-	-	-	-	-	-	-	خسارة انخفاض قيمة معترف بها خلال الفترة
٢,٤٧٠,٨٩٢	٨٥٨,٩٦٢	١٣,٥٤٤	٢,٢٠٣	٤٤,٥٣٦	١٨,٩٩١	١٩٩,٨١٦	٦٢٩,٨٦٥	٧٠٢,٩٧٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
٦,٤٢٠,٤٨٩	٣٥٧,٤٠٤	٣,٠٤٦	٢,٥٣٢	١٩,١٩٣	١٨,٤٠٣	١٨٧,٤٤٠	٨٦٣,٢٧٩	٤,٩٦٩,١٩٢	القيمة المدرجة
٦,٦٧٥,١٣٨	٧٦٦,٢٢٧	٤,٦٢٣	٤,٦٣٠	٢٧,٧٩٣	٣٨,٥٦٠	٢٢٥,٣٩٨	٦٢٠,٢٥٦	٤,٩٨٧,٦٥١	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
									٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ ممتلكات وآلات ومعدات (يتبع)

تم توزيع أعباء الاستهلاك للفترة/السنة كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	مشاريع قيد التطوير مصاريف عمومية وإدارية
٢٥,١٢٢	٧٥,٩٣٣	
٤١٦,٧٨١	٤٩٨,٣٤٢	
<u>٤٤١,٩٠٣</u>	<u>٥٧٤,٢٧٥</u>	

٥ استثمارات عقارية

تشتمل الاستثمارات العقارية على عقارات مكتملة (مبانٍ ومركز تسوق) وعقارات قيد التطوير بالقيمة العادلة. كانت الحركة خلال الفترة/السنة كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)	عقارات قيد التطوير ألف درهم	عقارات مكتملة ألف درهم	عقارات قيد التطوير ألف درهم	عقارات مكتملة ألف درهم	
٣,٠٢٢,٣٩٠	١٤,٧٤٠,٦١٩	١٢,٦٦١,٣٧٦	٢,٠٧٩,٢٤٣	٨,٢٩٣,٨٣٠	٥,٢٧١,٤٤٠	الرصيد في بداية الفترة/السنة (مدققة)
-	٢,٤١٤,١٤١	٢,٤١٤,١٤١	-	٨٤١,٠٥٣	٨٤١,٠٥٣	تكاليف التطوير المتكبدة خلال الفترة/السنة
-	٣٩٩,٦٣٠	٣٩٩,٦٣٠	-	٢٨٦,٠١٨	٢٨٦,٠١٨	تكاليف تمويل مرسلة، صافي
-	(١٨١,٣٦١)	(١٨١,٣٦١)	-	(١,٧٤٠)	(١,٧٤٠)	تكاليف مشاريع مشطوبة
-	٨٢,٦٥٧	٧٧,٥٦٣	٥,٠٩٤	١٢,٦٧٤	١٢,٦٧٤	احتياطي تحوط مرسل
-	(٦,٩٩٢,٤٢٧)	(٦,٧٣١,٢٠٥)	(٢٦١,٢٢٢)	(٩٦٣)	٧٩,٠٣٧	(الانخفاض)/الزيادة في القيمة العادلة، صافي
٣٠٦,٣٧٢	-	(١٢٣,٣٨١)	١٢٣,٣٨١	-	(٣٠٦,٣٧٢)	تحويل عند الاكتمال
-	٤٤٥,٧٤٧	(٥٧٢,٨٣٢)	١,٠١٨,٥٧٩	(١٨,٢٣٠)	(١٨,٢٣٠)	تحويلات (إلى/من):
-	(١,٦٨٣,٢٠٢)	(١,٧٤٠,٥١٧)	٥٧,٣١٥	(٢٥١,٢٣٢)	(٢٥١,٢٣٢)	ممتلكات وآلات ومعدات
-	(٥٦٢,٣١٤)	(٥٦٢,٣١٤)	-	(١١٦,٩٦٢)	(١١٦,٩٦٢)	أعمال تطوير قيد الإنجاز
-	(٣٦٩,٦٦٠)	(٣٦٩,٦٦٠)	-	٩,٨٥٣	٩,٨٥٣	موجودات محتفظ بها للبيع
٣,٢٤٨,٧٦٢	٨,٢٩٣,٨٣٠	٥,٢٧١,٤٤٠	٣,٠٢٢,٣٩٠	٩,٠٥٤,٣٠١	٥,٨٠٥,٥٣٩	ذمم مدينة تجارية وأخرى
						الرصيد في نهاية الفترة/السنة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، قامت الإدارة باحساب القيمة العادلة لمبنيين بالرجوع إلى توقعات التدفقات النقدية المستقبلية المخصومة بناءً على عقود الإيجار الحالية واستخدام سعر خصم بمعدل ١١% سنوياً.

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، تم تحديد القيم العادلة للاستثمارات العقارية المتبقية بما فيها عقارات قيد التطوير بناءً على التقييم الذي قام به مقيّمون مستقلون وليس لهم صلة بالمجموعة. إن المقيمين هم أعضاء في عدة جمعيات مهنية لخبراء التقييم ولديهم مؤهلات ملائمة وخبرات حديثة في تقييم العقارات في مواقع مماثلة. تم التقييم باستخدام طريقة القيمة المتبقية.

إن جميع الاستثمارات العقارية موجوده في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٦ استثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

الحصة في صافي الموجودات بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ غير مدققة ألف درهم	محمل على الحساب الجاري للمشاريع المشتركة غير مدققة ألف درهم	أنصبة أرباح مستلمة غير مدققة ألف درهم	أرباح/خسائر غير محققة غير مدققة ألف درهم	الحصة في احتياطي التحوط غير مدققة ألف درهم	الحصة في ربح/(خسارة) الفترة الحالية غير مدققة ألف درهم	الحصة في صافي الموجودات كما في ١ يناير ٢٠١١ مدققة ألف درهم	مكان التأسيس	نسبة الملكية	نسبة التصويت	الشركات المستثمر فيها
شركات زميلة										
٧٢,٧٨٠	-	-	-	-	١,١٣٠	٧١,٦٥٠	أبوظبي	%٢٠	%٢٠	الإمارات الخضراء للعقارات ش.م.خ.
١١٠,٠٠٩	-	-	-	-	٦,٤٤٧	١٠٣,٥٦٢	أبوظبي	%٢٠	%٢٠	أصيل للتمويل ش.م.خ.
٢,٩٩٧	-	-	-	-	٣٢٥	٢,٦٧٢	أبوظبي	%٣٤	%٣٤	ديماركو للأنظمة الإلكترونية ذ.م.م.
٥٠,٨٢٣	-	-	-	-	(٨,٢٨٨)	٥٩,١١١	أبوظبي	%٢٠	%٢٠	المعبر للاستثمارات الدولية ذ.م.م.
٣٥,٥٠٣	-	-	-	-	-	٣٥,٥٠٣	جزر كايمان	%١٩	%١٩	اسكندر القابضة المحدودة
٢٧٢,١١٢	-	-	-	-	(٣٨٦)	٢٧٢,٤٩٨				
مشاريع مشتركة										
١٤٦,٩٤٩	-	-	١٥,٦٨٥	-	(١,٩١٧)	١٣٣,١٨١	أبوظبي	%٥٠	%٥١	الدار لاينج أوروك للمقاولات ذ.م.م.
٢٧,٣٨٤	-	-	(٣,٨٣١)	-	-	٣١,٢١٥	أبوظبي	%٥٠	%٥١	الدار بسبيكس ذ.م.م.
٦٨,٨٦٢	-	-	-	(١٨,٢٥٢)	٢٢,١٠٣	٦٥,٠١١	أبوظبي	%٥٠	%٥٠	الدار اتحاد للاستثمارات العقارية ذ.م.م.
١٧,٠٦١	-	(٨,٢٥٠)	٥٣٤	-	١,٢٢٦	٢٣,٥٥١	أبوظبي	%٥٠	%٥٠	الراحة الدولية لإدارة المرافق المتكاملة ذ.م.م.
٥,٢٥٦	-	-	٨٠٧	-	(١٢,٧٤٢)	١٧,١٩١	أبوظبي	%٥٠	%٥٠	الدار ردي ميكس ذ.م.م.
-	١٦,٥٣٣	-	-	-	(١٦,٥٣٣)	-	أبوظبي	%٥٠	%٥٠	رويال هاوس ذ.م.م.
-	٣,٨٨٠	-	-	-	(٣,٨٨٠)	-	أبوظبي	%٥٠	%٥٠	الفدر للبيع بالتجزئة ذ.م.م.
-	-	-	-	-	-	-	أبوظبي	%٥٠	%٥٠	شركة تطوير جزيرة ناريل ذ.م.م.
-	-	-	-	-	-	-	أبوظبي	%٥٠	%٥٠	تكستورا الشرق الأوسط ذ.م.م.
٢٦٥,٥١٢	٢٠,٤١٣	(٨,٢٥٠)	١٣,١٩٥	(١٨,٢٥٢)	(١١,٧٤٣)	٢٧٠,١٤٩				
٥٣٧,٦٢٤	٢٠,٤١٣	(٨,٢٥٠)	١٣,١٩٥	(١٨,٢٥٢)	(١٢,١٢٩)	٥٤٢,٦٤٧				

تشتمل الأرباح/الخسائر غير المحققة على حصة من أرباح/خسائر عدة مشاريع من المشاريع المشتركة ضمن المجموعة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٧ موجودات مالية متاحة للبيع

تشتمل الاستثمارات المتاحة للبيع على ما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم
١٣٢,٧٠٢	١٣٢,٨١٨
١١,٨٨٨	٢٣,٢١٠
<u>١٤٤,٥٩٠</u>	<u>١٥٦,٠٢٨</u>

استثمار في أوراق مالية إماراتية غير مدرجة:

استثمار في أوراق مالية دولية غير مدرجة بالقيمة العادلة

تعتزم المجموعة استبعاد هذه الاستثمارات ضمن سياق العمل الإعتيادي في حال عرض عليها سعر مناسب على ألا يتعارض ذلك مع استراتيجية المجموعة للعمليات.

خلال الفترة، بلغت إيرادات أنصبة الأرباح المقبوضة من الموجودات المالية المتاحة للبيع ٥,٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٣,٤ مليون درهم).

٨ ذمم مدينة تجارية وأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم
٣٠٤,٨٩٢	٢١٦,٢٤٠
(١٢٤,٤٤٦)	(١٢٤,٤٤٦)
<u>١٨٠,٤٤٦</u>	<u>٩١,٧٩٤</u>
٨٧,٦٥٩	-
٤٠٨,٢٢٠	٣٩٨,٠٩٠
١,٩٤٦,٦٦١	١,٩٦٩,٩٧٤
٥٢١,٠٥٨	٥٤٧,٤٤٨
٤٠٢,٠٥٠	٤٠٢,٠٥٠
<u>٣,٥٤٦,٠٩٤</u>	<u>٣,٤٠٩,٣٥٦</u>

الجزء غير المتداول

ذمم مدينة تجارية

ينزل: مخصص لانخفاض القيمة والإلغاءات

تكاليف قابلة للاسترداد

مستحق من تمويل مشاريع (إيضاح ٢٠)

مستحق من حكومة أبوظبي (إيضاح ٢٠)

مستحق من مشاريع مشتركة (إيضاح ٢٠)

مستحق من جهة ذات علاقة (إيضاح ٢٠)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٨ ذمم مدينة تجارية وأخرى (يتبع)

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم
٩٦٨,٥٥٤	١,٢١٢,٠٣٩
(٥٤٣,٨٠٢)	(٥٥٨,٩٥٥)
٤٢٤,٧٥٢	٦٥٣,٠٨٤
٢,٧٠٥,٠٦٨	٢,٢٥٠,٧١٨
٧٠,٦٢٣	٦٨,٣٦٨
٣,٩٦١,٩٧٦	٣٤٢,٨٦٣
٢٨,٩٣٧	٣٧,٤٥٢
١,٤٦٤,٦٤٧	١,٩٨٩,٨٩٥
٩,٤٤٠	٢١,٦٢٤
٣٤٠,١٥٤	٨٨,٥٣٧
٩,٠٠٥,٥٩٧	٥,٤٥٢,٥٤١

الجزء المتداول

ذمم مدينة تجارية

ينزل: مخصص لانخفاض القيمة والإلغاءات

تكاليف قابلة للاسترداد (إيضاح ٢٠)
مستحق من تمويل مشاريع (إيضاح ٢٠)
مستحق من حكومة أبوظبي (إيضاح ٢٠)
مستحق من مشاريع مشتركة (إيضاح ٢٠)
مبالغ ودفعات مقدمة
فوائد مستحقة
أخرى

٩ موجودات محتفظ بها للبيع

وفقاً لشروط اتفاقية نقل موجودات مؤرخة في ١٦ يناير ٢٠١١، قامت المجموعة باستبعاد عالم فيراري أبوظبي والموجودات المتعلقة به لصالح حكومة أبوظبي.

وعليه فقد تم الاعتراف بصافي ربح بلغ ٧١٦,٣ مليون درهم (إيضاح ٢٠) في بيان الدخل للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٠ أعمال تطوير قيد الإنجاز

تشمل أعمال التطوير قيد الإنجاز تكاليف التطوير والإنشاء المتكبدة من أجل بناء العقارات بغرض بيعها.

الحركة خلال الفترة/السنة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
١٠,٩٠٩,١١٩	١٣,٨٧٧,٨٦٥	الرصيد في بداية الفترة/السنة
٣,٢٩١,٧٧٠	٣,٢٥٨,٤٨٦	أعمال التطوير خلال الفترة/السنة، صافي
٢٩١,٣٩١	١٥٥,٣٠٧	تكاليف تمويل مرسلة خلال الفترة/السنة، صافي
١٨٢,٣٨١	٣٥,٢٠٧	احتياطي تحوط مرسل
		تحويلات من/(إلى):
١,٦٨٣,٢٠٢	٢٥١,٢٣٢	استثمارات عقارية
(١٥٠,٠٦١)	-	تكاليف قابلة للاسترداد
-	(١,١٦٢,٣٢٩)	المخزون
(٢٤,٤٣٩)	-	ممتلكات وآلات ومعدات
(٧٣٤,٠٤٥)	(٢,٨٩٢,١٥٣)	مشاريع مكتملة ومباعة خلال الفترة/السنة
(١,٥٧١,٤٥٣)	(٢٠٣)	تكاليف مشاريع منخفضة القيمة/مشطوبة
<u>١٣,٨٧٧,٨٦٥</u>	<u>١٣,٥٢٣,٤١٢</u>	الرصيد في نهاية الفترة/السنة

إن جميع أعمال التطوير قيد الإنجاز موجودة في الإمارات العربية المتحدة.

١١ المخزون

يتضمن المخزون العقارات المكتملة المحولة من أعمال تطوير قيد الإنجاز والبالغة ١,١٦٢/٣ مليون درهم (إيضاح ١٠) خلال الفترة.

جميع العقارات المكتملة موجودة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٢ نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	
٨٤٢,٤١٥	٩٢١,٠٦٠	نقد في الصندوق وأرصدة لدى بنوك
١,٤٣٥,٣٨٤	١,٥١٠,٤٧٣	ودائع قصيرة الأجل لدى البنوك
٢,٢٧٧,٧٩٩	٢,٤٣١,٥٣٣	
(٧٦٣,٣٦٣)	(١,١٣٤,٦٥٠)	ودائع قصيرة الأجل تتعدى فترة استحقاقها الأصلية ثلاثة أشهر
(٦٩٨,٩٧٢)	(٦٤٨,٦٤٧)	أرصدة مقيدة لدى البنوك
٨١٥,٤٦٤	٦٤٨,٢٣٦	

يتراوح معدل الفائدة على الودائع لأجل ما بين ١,٣% إلى ٣,٠% (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٢,٢% إلى ٤,٣%) سنوياً. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، تم الاحتفاظ بكافة الودائع لدى بنوك محلية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٣ سندات قابلة للتحويل

تم عرض السندات القابلة للتحويل في بيان المركز المالي الموجز الموحد على النحو التالي:

قائم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			قائم في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١			
المجموع	صكوك المضاربة (ب)	سندات الشركة (أ)	المجموع	صكوك المضاربة (ب)	سندات الشركة (أ)	
(مدققة) ألف درهم	(مدققة) ألف درهم	(مدققة) ألف درهم	(غير مدققة) ألف درهم	(غير مدققة) ألف درهم	(غير مدققة) ألف درهم	
٩,٢٩١,١٢٤	٩,٢٩١,١٢٤	-	١٢,٠٩١,١٢٤	٩,٢٩١,١٢٤	٢,٨٠٠,٠٠٠	عوائد من إصدار سندات قابلة للتحويل
(٢١٠,٨٢٤)	(٢١٠,٨٢٤)	-	(٢١٠,٨٢٤)	(٢١٠,٨٢٤)	-	ينزل: تكاليف الإصدار
٩,٠٨٠,٣٠٠	٩,٠٨٠,٣٠٠	-	١١,٨٨٠,٣٠٠	٩,٠٨٠,٣٠٠	٢,٨٠٠,٠٠٠	صافي عوائد من إصدار سندات قابلة للتحويل
(٢٣٢,٠٣٢)	(٢٣٢,٠٣٢)	-	(٢٣٢,٠٣٢)	(٢٣٢,٠٣٢)	-	عنصر حقوق الملكية عند الاعتراف الأولي
٨,٨٤٨,٢٦٨	٨,٨٤٨,٢٦٨	-	١١,٦٤٨,٢٦٨	٨,٨٤٨,٢٦٨	٢,٨٠٠,٠٠٠	عنصر المطلوبات عند الاعتراف الأولي
(٨٤,١٥٨)	(٨٤,١٥٨)	-	(٨٤,١٥٨)	(٨٤,١٥٨)	-	استرداد سندات قابلة للتحويل نقداً
(٤,٦٩٤,٠٨٧)	(٤,٦٩٤,٠٨٧)	-	(٤,٦٩٤,٠٨٧)	(٤,٦٩٤,٠٨٧)	-	استرداد سندات قابلة للتحويل عن طريق إصدار أسهم
٤,٠٧٠,٠٢٣	٤,٠٧٠,٠٢٣	-	٦,٨٧٠,٠٢٣	٤,٠٧٠,٠٢٣	٢,٨٠٠,٠٠٠	القيمة المدرجة لعنصر المطلوبات بعد الاسترداد
٢٦٨,٢٩٧	٢٦٨,٢٩٧	-	٣١٤,٦٠١	٣٠٧,٠٩٠	٧,٥١١	توزيع أرباح/الفائدة المستحقة حتى نهاية الفترة/السنة
٤,٣٣٨,٣٢٠	٤,٣٣٨,٣٢٠	-	٧,١٨٤,٦٢٤	٤,٣٧٧,١١٣	٢,٨٠٧,٥١١	القيمة المدرجة
(٤,٣٣٨,٣٢٠)	(٤,٣٣٨,٣٢٠)	-	(٦,٤٩٠,٧٥٦)	(٤,٣٧٧,١١٣)	(٢,١١٣,٦٤٣)	ينزل: الجزء المتداول
-	-	-	٦٩٣,٨٦٨	-	٦٩٣,٨٦٨	الجزء غير المتداول
٢١٥,٣٩٨	٢١٥,٣٩٨	-	٩١,٥٨٩	٦٨,٦١٧	٢٢,٩٧٢	مجموع الربح/الفائدة المرسلة خلال الفترة/السنة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٣ سندات قابلة للتحويل (يتبع)

(أ) خلال مارس ٢٠١١، قامت المجموعة بإصدار سندات إلزامية التحويل ("السندات القابلة للتحويل") بقيمة إجمالية تبلغ ٢,٨ مليار درهم إلى جهة ذات علاقة ("حامل السند"). تحمل السندات القابلة للتحويل فائدة سنوية تبلغ ٤% تدفع على أساس نصف سنوي. سيتم تحويل جزء كبير من هذه السندات بشكل إلزامي إلى أسهم عادية في الشركة بتاريخ ١٥ ديسمبر ٢٠١١. أي سندات متبقية يجب تحويلها بتاريخ ١٥ ديسمبر ٢٠١٣ أو قبل ذلك التاريخ وفقاً لما يتم الاتفاق عليه بين المجموعة وحامل السند. ونظراً لطبيعة هذه المعاملة، تم عرض هذه السندات كمطلوبات مالية وفقاً للمعايير المحاسبية ذات العلاقة.

(ب) خلال مارس ٢٠٠٧، قامت المجموعة بإصدار سندات قابلة للتحويل بشكل شهادات ائتمان/صكوك المضاربة ("الصكوك القابلة للتحويل") بقيمة إجمالية تبلغ ٩,٢٩ مليار درهم (٢,٥٣ مليار دولار أميركي). تحمل الصكوك معدل ربح سنوي بنسبة ٥,٧٦٧% يدفع فصلياً ويستحق سداد الصكوك بتاريخ ١٠ نوفمبر ٢٠١١. لم تسترجع المجموعة أي صكوك خلال الفترة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٤ سندات غير قابلة للتحويل

تم عرض السندات غير القابلة للتحويل في بيان المركز المالي الموجز الموحد على النحو التالي:

قائم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			قائم في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١			
المجموع (مدققة)	سندات الشركة (ب) (مدققة)	صكوك الإجازة (أ) (مدققة)	المجموع (غير مدققة)	سندات الشركة (ب) (غير مدققة)	صكوك الإجازة (أ) (غير مدققة)	
٨,٣٤٠,٠٠٠	٤,٥٩٠,٠٠٠	٣,٧٥٠,٠٠٠	٨,٣٤٠,٠٠٠	٤,٥٩٠,٠٠٠	٣,٧٥٠,٠٠٠	عوائد من الإصدار
(٤٦,٦٦٩)	(٣٠,٣٦٦)	(١٦,٣٠٣)	(٤٦,٦٦٩)	(٣٠,٣٦٦)	(١٦,٣٠٣)	إجمالي تكاليف الإصدار
١٧,٧٧٦	٩,٦١٦	٨,١٦٠	٢٤,٧٧٩	١٤,١٧١	١٠,٦٠٨	ينزل: إطفاء تكاليف إصدار حتى نهاية الفترة/السنة
(٢٨,٨٩٣)	(٢٠,٧٥٠)	(٨,١٤٣)	(٢١,٨٩٠)	(١٦,١٩٥)	(٥,٦٩٥)	تكاليف إصدار غير مطفأة
٥٢,٨٣٩	٤٧,٩٧٢	٤,٨٦٧	١٧٨,١١٠	١٧٤,٠٦٩	٤,٠٤١	يضاف: توزيع أرباح/ الفائدة المستحقة حتى نهاية الفترة/السنة
٨,٣٦٣,٩٤٦	٤,٦١٧,٢٢٢	٣,٧٤٦,٧٢٤	٨,٤٩٦,٢٢٠	٤,٧٤٧,٨٧٤	٣,٧٤٨,٣٤٦	القيمة المدرجة
(٤٣,٥٠٢)	(٤١,٨٩٩)	(١,٦٠٣)	(١٦٨,٧٧٣)	(١٦٧,٩٩٦)	(٧٧٧)	ينزل: الجزء المتداول
٨,٣٢٠,٤٤٤	٤,٥٧٥,٣٢٣	٣,٧٤٥,١٢١	٨,٣٢٧,٤٤٧	٤,٥٧٩,٨٧٨	٣,٧٤٧,٥٦٩	الجزء غير المتداول
٤٢٥,٥٢٧	٣١٥,٩٦٤	١٠٩,٥٦٣	١٤٣,٦٠٧	٩٨,٣٦٥	٤٥,٢٤٢	مجموع تكاليف التمويل المرسلة خلال الفترة/السنة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٤ سندات غير قابلة للتحويل (يتبع)

(أ) خلال ٢٠٠٨، قامت المجموعة بإصدار سندات غير قابلة للتحويل بشكل شهادات ائتمان/ صكوك الإجارة ("الصكوك غير القابلة للتحويل") بقيمة إجمالية تبلغ ٣,٧٥ مليار درهم. تم وضع بنية الصكوك غير القابلة للتحويل بما يتوافق مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تحمل الصكوك غير القابلة للتحويل معدل ربح بقيمة سعر الفائدة الساري بين مصارف دولة الإمارات العربية المتحدة لفترة ٣ أشهر بالإضافة إلى ١,٧٥% سنويا يدفع فصليا وتستحق السداد بتاريخ ١٧ يونيو ٢٠١٣.

(ب) خلال مايو ٢٠٠٩، قامت المجموعة بإصدار سندات الشركة غير القابلة للتحويل ("السندات غير القابلة للتحويل") بقيمة إجمالية تبلغ ٤,٥٩ مليار درهم (١,٢٥ مليار دولار أمريكي). تحمل السندات غير القابلة للتحويل فائدة سنوية قدرها ١٠,٧٥% (٢٠١٠ - ١٠,٧٥%) يتم دفعها على أساس نصف سنوي، وتستحق السداد بتاريخ ٢٧ مايو ٢٠١٤.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٥ قروض (يتبع)

الفائدة المرسمة ألف درهم	الغرض	تاريخ الاستحقاق	سعر الفائدة	التأمين	تسهيلات غير مستخدمة ألف درهم	الرصيد المستحق			
						المجموع ألف درهم	غير متداول ألف درهم	متداول ألف درهم	
								٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مبذقة):	
٣٣,٧٩٦	تطوير جزيرة ياس	ديسمبر ٢٠١٧	ليبور بالدولار الأمريكي لسنة + ٠,٣٥ % ليبور بالدولار الأمريكي ٣ شهور + ٠,٩٠ %	غير مضمون	١٢٣,٧٤٠	٥,١٢٥,١٥٠	٥,١٢٥,١٥٠	-	قرض حكومي
٩٩,٦٦٤	البنية التحتية لشاطئ الراحة المرحلة ٢ و ٣ من حدائق الراحة	يوليو ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٣,٥٠ % فائدة ربع سنوية مركبة تبلغ ٠,٧٥ %	مضمون	-	٥,١٠٣,٥٥٩	-	٥,١٠٣,٥٥٩	قرض ثانوي لتمويل البنية التحتية
٢١,٠٠٢	البنية التحتية لشاطئ الراحة	أغسطس ٢٠١٠	ليبور ٣ شهور + ٣,٥٠ %	مضمون	-	-	-	-	قرض متجدد
٩,٠٤٩	البنية التحتية لشاطئ الراحة بناية المعمورة	أكتوبر ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ١,٠٠ %	مضمون	-	٣٠١,٦٣٣	-	٣٠١,٦٣٣	قرض لأجل
-	أغراض عامة للشركة	يناير ٢٠٢١	ليبور لسنة + ٢,٨٥ %	مضمون	-	٢٠٣,٠٨٥	١٧٤,٥٣٥	٢٨,٥٥٠	قرض لأجل
١٤,٥٨٧	أغراض عامة للشركة	أبريل ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٣,٠٠ %	مضمون	-	٣٦٧,٢٩٣	-	٣٦٧,٢٩٣	قرض لأجل
١٣,٣٥٨	أغراض عامة للشركة	أغسطس ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٣,٠٠ %	مضمون	-	٣٠٠,٠٠٠	-	٣٠٠,٠٠٠	قرض لأجل
١,٤٥٠	أغراض عامة للشركة	أبريل ٢٠١٤	ليبور ٦ شهور + ٠,٨٥ %	مضمون	-	٥٤,١٠٧	٤٧,١٤٣	٦,٩٦٤	تمويل بموجب عقد مرابحة
٧٢٠	أغراض عامة للشركة	أبريل ٢٠١٤	ليبور ٦ شهور + ٠,٨٥ %	مضمون	-	٢٧,٠٠٠	٢٤,٠٠٠	٣,٠٠٠	تمويل بموجب عقد مرابحة
٥١,٧١٢	أغراض عامة للشركة	أبريل ٢٠١٢	ليبور ٣ شهور + ٠,٩٠ %	غير مضمون	-	٢,٢٠٣,٨٠٠	٢,٢٠٣,٨٠٠	-	تمويل بموجب عقد إجارة
١١,٧٣٣	متطلبات رأس المال العامل	سبتمبر ٢٠١١	ليبور لسنة + ١,٧٥ % ليبور بالدولار الأمريكي ٣ شهور + ١,٤٠ %	غير مضمون	-	٣٦٧,٣٠٠	-	٣٦٧,٣٠٠	قرض لأجل
٤,٦٠١	أغراض عامة للشركة	أكتوبر ٢٠١٣	ليبور ٣ شهور + ٢,٥٠ %	مضمون	-	٣٦٧,٢٠٠	-	٣٦٧,٢٠٠	قرض لأجل
١٦,٠٢٥	حديقة البطين	يناير ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٢,٥٠ %	مضمون	-	٣٦٠,٩٠٢	-	٣٦٠,٩٠٢	تمويل بموجب عقد مرابحة
٢٨,٦٧١	البنية التحتية لشاطئ الراحة	فبراير ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٢,٥٠ %	مضمون	-	٦٠٠,٠٠٠	-	٦٠٠,٠٠٠	تمويل بموجب عقد إجارة
١٠,٧٦٩	أغراض عامة للشركة	يونيو ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٣,٦٥ %	مضمون	-	٢٧٥,١٠٨	-	٢٧٥,١٠٨	قرض لأجل
٥٣,١٣٨	تطوير السوق المركزي	أغسطس ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٢,٥٥ %	مضمون	-	١,١٠٠,٠٠٠	-	١,١٠٠,٠٠٠	قرض لأجل
١١,٢٦٩	متطلبات رأس المال العامل	مايو ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٣,٢٥ %	مضمون	-	٤٠٠,٠٠٠	-	٤٠٠,٠٠٠	قرض لأجل
١٨,٩٤٤	أغراض عامة للشركة	نوفمبر ٢٠١٤	ليبور ٣ شهور + ٣,٠٧٥ %	مضمون	-	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	-	تمويل بموجب عقد إجارة
١٨,٩٤٤	أغراض عامة للشركة	يناير ٢٠١٥	ليبور ٣ شهور + ٣,٤٠ %	مضمون	-	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	-	تمويل بموجب عقد إجارة
١٨,٩٤٤	أغراض عامة للشركة	أبريل ٢٠١٥	ليبور ٣ شهور + ٣,٧٢٥ %	مضمون	-	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	-	تمويل بموجب عقد إجارة
١٦,٩٠٢	أغراض عامة للشركة	نوفمبر ٢٠١٤	ليبور ٣ شهور + ٣,٧٥ %	مضمون	-	٣٧٥,٠٠٠	٣٤١,٦٦٧	٣٣,٣٣٣	تمويل بموجب عقد مرابحة
١٤,٥٥٣	تطوير السوق المركزي	أغسطس ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٣,٠٠ %	مضمون	-	٨٠٠,٠٠٠	-	٨٠٠,٠٠٠	قرض لأجل
					-	(٣٣,٧٩٨)	(١٢,٥٩٦)	(٢١,٢٠٢)	تكاليف إصدار غير مطفاة
					-	١١٥,٨١٢	٣٦,٩٢٠	٧٨,٨٩٢	فوائد وأرباح مستحقة
٤٦٩,٨٣١					١٢٣,٧٤٠	١٩,٩١٣,١٥١	٩,٤٤٠,٦١٩	١٠,٤٧٢,٥٣٢	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٥ قروض (يتبع)

يتم تسديد القروض كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم
٥,٧٤٣,٨٩٠	١٠,٤٧٢,٥٣٢
٨,١٢٢,٦٦٤	٨,٥٦٨,٢١٣
١,٠١٨,١٣٥	٨٧٢,٤٠٦
٩,١٤٠,٧٩٩	٩,٤٤٠,٦١٩
١٤,٨٨٤,٦٨٩	١٩,٩١٣,١٥١

المتداول:

خلال سنة

غير المتداول:

من السنة الثانية إلى الخامسة
بعد السنة الخامسة

تتمثل ضمانات القروض برهن على قطع أراضٍ، وتخصيص مستحقات مشاريع، ورهن على ودائع بنكية.

تتحمل بعض قروض المجموعة تعهدات تتعلق بالقياسات المالية كإجمالي قيمة الموجودات وصافي القيمة ومستوى المديونية.

وفقاً لمتطلبات التعهدات الواردة في اثنتين من ترتيبات القروض، يتعين على المجموعة أن تحتفظ بصافي موجودات (إجمالي حقوق الملكية) بقيمة ٦,٠ مليار درهم. كما في نهاية فترة التقرير، بلغ صافي قيمة حقوق ملكية المجموعة ٤,٧ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٤,٣ مليار درهم). إلا أن المجموعة قامت من أجل تصحيح ذلك بإصدار سندات إلزامية التحويل إلى شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. (إيضاح ١٣). نظراً لتنازل عن إخلال مستلم من قبل بنك، تم تحويل قرض والإفصاح عنه بصحة من متداول إلى غير متداول.

١٦ ذمم دائنة تجارية وأخرى

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم
١,٠٦٧,٥٨٣	١,٥١٦,٩١٣
٣,٢٥٧,١٦٢	٣,١٦٨,٢٧٩
٤٣٧,٧٢٣	٦٨٤,٠٥٦
٢٣٩,٩٨٣	٥٧٦,٠٥٥
١١٤,٢١٩	٨٤,١١٠
١٧,٨٤٧	١٨,٥٧٨
٣٠٩,٨٤٧	١٢٣,٠٩٨
٥,٤٤٤,٣٦٤	٦,١٧١,٠٨٩

ذمم دائنة تجارية

تكاليف مقاولين مستحقة

تكاليف بنية تحتية مستحقة

دفعات مقدمة من حكومة أبوظبي (إيضاح ٢٠)

إيرادات مؤجلة

أنصبة أرباح دائنة

مطلوبات أخرى

تتضمن الذمم الدائنة التجارية وتكاليف المقاولين المستحقة مبالغ مستحقة لمشاريع مشتركة متعلقة بأعمال مشاريع التي تم الإفصاح عنها في إيضاح ٢٠.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٧ إيرادات تمويل

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
(غير مدققة)	ألف درهم	(غير مدققة)	ألف درهم	(غير مدققة)	ألف درهم	(غير مدققة)	ألف درهم
٢٧٤,٦٢٧		١٣٥,٠٩٨		٧٤,٨٢٣		٢٨,٥٩١	
(٤٩,١٧٩)		(٤,٦٢٢)		(٨,٥١١)		(١,٣٦٢)	
<u>٢٢٥,٤٤٨</u>		<u>١٣٠,٤٧٦</u>		<u>٦٦,٣١٢</u>		<u>٢٧,٢٢٩</u>	

إجمالي إيرادات التمويل
ينزل: المبالغ المخصومة من تكاليف
التمويل المرسلة خلال الفترة

١٨ تكاليف تمويل

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
(غير مدققة)	ألف درهم	(غير مدققة)	ألف درهم	(غير مدققة)	ألف درهم	(غير مدققة)	ألف درهم
١,٤١٤,٠٨٣		١,١٩٠,٥٩٧		٥٩٥,٤٠٥		٣٨٤,٥٦٥	
(٧٩٦,٦١٩)		(٤٦٣,٩٨٣)		(٢٨٩,٧٥٨)		(٨٩,٨٨٢)	
<u>٦١٧,٤٦٤</u>		<u>٧٢٦,٦١٤</u>		<u>٣٠٥,٦٤٧</u>		<u>٢٩٤,٦٨٣</u>	

إجمالي تكاليف التمويل
ينزل: مبالغ تم إدراجها ضمن تكلفة
الأصول المؤهلة

إن المتوسط المرجح لسعر الرسملة على الأموال المقترضة هو ٤,٨٤% سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٣,٦٦% سنوياً).

١٩ عائد/(خسارة) السهم الواحد

تم احتساب العائد/(الخسارة) الأساسي والمخفض على السهم المتعلق بحاملي الأسهم العادية للشركة بناءً على البيانات التالية:

عائد/(خسارة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
(غير مدققة)	ألف درهم	(غير مدققة)	ألف درهم	(غير مدققة)	ألف درهم	(غير مدققة)	ألف درهم
(معاد بيانها)		(معاد بيانها)		(معاد بيانها)		(معاد بيانها)	
(١,٥٢٠,٧٠٥)		٤٦٠,٣٨٦		(٧٣١,٢١٠)		١٤٣,٩٩٤	

العائد/(الخسارة) لغرض العائد الأساسي
على السهم (الربح أو الخسارة للفترة
والمتعلق بحاملي الأسهم العادية
للشركة)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٩ عائد/(خسارة) السهم الواحد (يتبع)

المتوسط المرجح لعدد الأسهم

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
(غير مدققة) (معاد بيانها)		(غير مدققة) (معاد بيانها)		(غير مدققة) (معاد بيانها)		(غير مدققة) (معاد بيانها)	
٢,٨٨١,٦٢٩,٦٠٣	٤,١١٨,٢٥٩,٦٤٠	٢,٨٨١,٦٢٩,٦٠٣	٤,١١٨,٢٥٩,٦٤٠	٢,٨٨١,٦٢٩,٦٠٣	٤,١١٨,٢٥٩,٦٤٠	٢,٨٨١,٦٢٩,٦٠٣	٤,١١٨,٢٥٩,٦٤٠

المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية لغرض العائد/(الخسارة) الأساسي والمخفض على السهم

لم يؤخذ في الاعتبار صكوك المضاربة (إيضاح ١٣/ب) عند احتساب العائد المخفض للسهم الواحد حيث أنها لم تكن مخفضة لهذه الفترات.

٢٠ معاملات وأرصدة مع جهات ذات علاقة

تشمل الأطراف ذات العلاقة المساهمين الأساسيين في الشركة، وأعضاء مجلس الإدارة والمنشآت المسيطر عليها من قبلهم ومن قبل عائلاتهم أو تلك التي يمارسون عليها تأثير إداري مهم بالإضافة إلى موظفي الإدارة الرئيسيين. كما أن حكومة أبوظبي من خلال منشآت أخرى مسيطر عليها أو تخضع للسيطرة المشتركة من قبل حكومة أبوظبي (يشار إليها معاً بـ "الحكومة") أي مساهم رئيسي في الشركة.

أرصدة جهة ذات علاقة:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	مستحق من الحكومة (صافي):	
(غير مدققة) ألف درهم	(مدققة) ألف درهم	تكاليف قابلة للاسترداد (إيضاح ٨)	مستحق من موجودات مباعه (إيضاحات ٨)
٢,٧٠٥,٠٦٨	٢,٣٣٨,٣٧٧	دفعات مقدمة مستلمة (إيضاح ١٦)	
٥,٩٣١,٩٥٠	٢,٢٨٩,٥٢٤		
(٢٣٩,٩٨٣)	(٥٧٦,٠٥٥)		
٨,٣٩٧,٠٣٥	٤,٠٥١,٨٤٦		
٢٨,٩٣٧	٣٧,٤٥٢	مستحق من مشاريع مشتركة (إيضاح ٨):	
٥٤٧,٤٤٨	٥٢١,٠٥٨	متداول	
٥٧٦,٣٨٥	٥٥٨,٥١٠	غير متداول	
(١٧٢,٨٨٣)	(٦٧٥,٦٣١)		
(٣٨,٨١٨)	(١٣٢,١٢١)		
٥٢,٢٢٨	٥٤,٠٧٠		
(١٥٩,٤٧٣)	(٧٥٣,٦٨٢)		
١٦٩,٩١٢	١٦٤,٨٦٠		
		مستحق إلى مشاريع مشتركة لأعمال متعلقة بمشروع:	
		عقود دائنة	
		محتجزات دائنة	
		دفعات مقدمة مسددة	
		إيداعات محتفظ بها لدى شركة زميلة	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٠ معاملات وأرصدة مع جهات ذات علاقة (يتبع)

أرصدة جهة ذات علاقة (يتبع):

إن بعض المستحقات من المشاريع المشتركة تحمل فائدة بمعدل من ٦% إلى ٩% وسيتم تسديدها خلال ٢ إلى ٥ سنوات من نهاية فترة التقرير.

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم
٤٦٨,٧١٣	٤٧٦,٥٨٨
٤٠٢,٠٥٠	٤٠٢,٠٥٠
(٤٤,٤٧١)	(٢٤,٤٩٧)
-	(٣٠١,٦٣٣)
٢,٨٠٧,٥١١	-
-	(٣,٥٦٢,٨١٠)
<u>٣,٦٣٣,٨٠٣</u>	<u>(٣,٠١٠,٣٠٢)</u>

مستحق من/(إلى) مساهم رئيسي مملوك من قبل
الحكومة و/أو شركاتها الزميلة:

مستحق من تمويل مشروع (إيضاح ٨)
مستحق من جهة ذات علاقة (إيضاح ٨)
مستحق إلى مساهم رئيسي، صافي
قرض محمل بفائدة
سندات قابلة للتحويل محملة بفائدة (إيضاح ١٣)
سندات قابلة للتحويل غير محملة بفائدة

كانت المعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة خلال الفترة كما يلي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم
---------------------------------	---------------------------------

٧,١٥٢	١٦,٢٣٦
٣٩٠	٨٤٣
<u>٧,٥٤٢</u>	<u>١٧,٠٧٩</u>

مكافآت المدراء الرئيسيين:

رواتب ومكافآت ومزايا أخرى
مزايا ما بعد التوظيف

٧١٦,٣٣٥	-
٥٧٩,٤١١	-
١٦٢,١٧٦	-
٢٧,٦٦٥	٢٠,٧٤٦
<u>١,٤٨٥,٥٨٧</u>	<u>٢٠,٧٤٦</u>

إيرادات من الحكومة ومساهم رئيسي تملكه الحكومة:

ربح من استبعاد موجودات محتفظ بها للبيع (إيضاح ٩)
ربح من بيع أرض
إيرادات إدارة مشاريع
إيرادات إيجار (مجموع التدفقات الواردة)

١٠٧,٣٥٤	١,٥٧٤,٦٥٩
<u>٥٦,٨١٢</u>	<u>٥٢,٣٦٨</u>

عمل مقدم من مشاريع مشتركة

إيرادات تمويل من مشاريع تمويلية ومشاريع مشتركة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٠ معاملات وأرصدة مع جهات ذات علاقة (يتبع)

كانت المعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة خلال الفترة كما يلي (يتبع):

(أ) في ١٦ يناير ٢٠١١، قامت المجموعة بتحويل سندات قابلة للتحويل بقيمة ٣,٥٦٢/٨ مليون درهم مصدرة إلى شركة مبادلة للتنمية إلى ٣٠٣,٧٣٤,٨٦٨ سهم في الشركة بسعر تحويل متفق عليه يبلغ ١١,٧٣ درهم. وعليه، ارتفع رأس مال المجموعة وعلاوة الإصدار بمقدار ٣٠٣,٧٣٤,٨٦٨ درهم و ٣,٢٥٩,٠٧٥,١٣٢ درهم على التوالي. وفقاً لما ورد في الإيضاح ١٣، قامت المجموعة بإصدار سندات قابلة للتحويل بقيمة ٢,٨٠٠ مليون درهم إلى نفس الجهة ذات العلاقة.

(ب) إن القروض القائمة بمبلغ ١٢,٤٨٢/٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ١٤,٢٦١/٠ مليون درهم) هي مستحقة إلى الحكومة وبنوك تسيطر عليها الحكومة. تم الإفصاح عن مزيد من المعلومات في الإيضاح ١٥.

(ج) وفقاً لشروط اتفاقية نقل موجودات المؤرخة في ١٦ يناير ٢٠١١، وافقت المجموعة على بيع عالم فيراري أبوظبي والموجودات المتعلقة به وقطع أراض في جزيرة ياس إلى حكومة أبوظبي مقابل مبلغ ١٠,٩٠٠/٠ مليون درهم. خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، قامت المجموعة بتحويل عالم فيراري أبو ظبي والموجودات المتعلقة به (إيضاح ٩) وعدة قطع أراض إلى الحكومة. بلغت إجمالي عائدات الموجودات المباعة خلال هذه الفترة وفقاً للاتفاقية ١٠,٠١٧/٧ مليون درهم وبلغ النقد الذي استلم خلال الفترة ٦,٤٠٠/٠ مليون درهم.

(د) في ٢٣ مارس ٢٠١١، أبرمت المجموعة اتفاقية بيع وشراء لبيع وحدات سكنية وقطع أرض للحكومة مقابل مبلغ ٥,٦٨٠/٠ مليون درهم.

(هـ) خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، تم إلغاء عملية بيع قطعتي أرض تمت إلى جهة ذات علاقة. إن إجمالي قيمة الإيراد من هذه القطع هي ١٨٨,٩ مليون درهم وأن المبالغ المقبوضة والمستردة كاملاً هي ٣٧,٨ مليون درهم.

٢١ التزامات وارتباطات محتملة

١/٢١ التزامات رأسمالية

إن النفقات الرأسمالية المتعاقد عليها غير المتكبدة هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٧,٦٩٨,١٢١	٣,٧١١,٨١٨	مشاريع قيد التطوير
١٣,١١٤,٤٠٩	٩,٠٣٨,٨٥٤	أعمال مشروع قيد الإنجاز قابلة للتعويض
١١٩,٩١٢	١٠٨,٥٩٠	استثمارات
١٤,٣٧٦	٥,٢١٦	أخرى
<u>٢٠,٩٤٦,٨١٨</u>	<u>١٢,٨٦٤,٤٧٨</u>	

إن الالتزامات المذكورة أعلاه تمتد على مدى فترة سنة واحدة إلى خمس سنوات.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢١ التزامات وارتباطات محتملة (يتبع)

٢/٢١ الالتزامات بعقود الإيجار التشغيلي

المجموعة كمؤجر

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٢٢٣,٩٨٩	٢٩٠,٥٥٢	مباني (على فترة ١٢ سنة):
٩٠١,٦٤٠	١,١٠٠,٨٣١	خلال السنة الأولى
١,١٦١,٥٢٩	١,١٥٧,٦٤٥	خلال سنتين إلى خمس سنوات
		أكثر من خمس سنوات
<u>٢,٢٨٧,١٥٨</u>	<u>٢,٥٤٩,٠٢٨</u>	

المجموعة كمستأجر

لدى المجموعة التزامات سنوية بعقود إيجار تشغيلي تخص إستئجار أرض ومباني لسكن موظفيها. إن الحد الأدنى لدفعات الإيجار هو على الشكل التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
١١,٤٥٥	٩,٠٧٦	أرض (على فترة ٧٠ سنة):
٤٩,٠٥٠	٥٠,٠٦٣	خلال السنة الأولى
٨٩,١٨٥	٧٩,٣٤٦	خلال سنتين إلى خمس سنوات
		أكثر من خمس سنوات
<u>١٤٩,٦٩٠</u>	<u>١٣٨,٤٨٥</u>	
		مباني (على فترة ٥ سنوات):
١٠٩,٦٩١	١٠٤,١٧١	خلال السنة الأولى
١٣٩,٥٠٧	١٠٧,٧٩٤	خلال سنتين إلى خمس سنوات
<u>٢٤٩,١٩٨</u>	<u>٢١١,٩٦٥</u>	
<u>٣٩٨,٨٨٨</u>	<u>٣٥٠,٤٥٠</u>	

لا يتوفر للمجموعة خيار شراء المنشآت المستأجرة عند انتهاء مدة الإيجار ولكن يجوز تجديدها بموافقة الطرفين.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٢ معلومات قطاعية (يتبع)

١/٢٢ قطاعات الأعمال (يتبع)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

المجموعة	حذوفات	ترفيه	مدارس	فنادق	الاستثمارات	تطوير وبيع	محفظة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	العقارية	العقارات	العقارية	
٩٣٢,٤١٧	-	٦,٣٤٣	٦٠,٠٨٦	١٨١,١٢٨	٢٢١,٥٠١	٤٦٣,٣٥٩		إيرادات القطاع
(٢٠٢,٢٤٦)	-	(٧,٩٩١)	(١٢,٠٦٦)	(١٨١,٢٥٥)	(٧٧٠)	(١٦٤)		استهلاك وإطفاء
(٣٣٧,٨٦٦)	-	(٩٠,٦٥٦)	(١٠,٥١٨)	(٢٥٢,٠٠٢)	٣٥,٢٨٠	(١٩,٩٧٠)		(خسارة)/ ربح القطاع
١,٤٠٣								حصة في دخل شركات زميلة
(٤٢,٠٨٨)								ومشاريع مشتركة
(٦٣٣,٣٣٦)								مصاريف بيع وتسويق
(١٢٠,٤٥٣)								مصاريف عمومية وإدارية
٢٢٥,٤٤٨								استهلاك وإطفاء
(٦١٧,٤٦٤)								إيرادات تمويل
٣,٦٥١								تكاليف تمويل
(١,٥٢٠,٧٠٥)								إيرادات أخرى
								خسارة الفترة

إن الموجودات والمطلوبات القطاعية والنفقات الرأسمالية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هي كما يلي:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

المجموعة	حذوفات	غير مخصص	ترفيه	مدارس	فنادق	الاستثمارات	تطوير وبيع	محفظة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	العقارية	العقارات	العقارية	
٤٥,٨١٦,٥٣٣	(١٢,٣٥٢,٦٧٤)	١٥,٠٦٢,٥٥٥	١٨٤,٨٠٣	٦٤٣,٢٥٩	٤,٦٠٧,٦٢٨	١٢,٠٤٣,٨٦٨	٢٥,٦٢٧,٠٩٤		موجودات
٤١,٠٧٨,٧٦٩	(١٢,٤٥٥,٧٦١)	٣٧,٢٦٦,٢٣٧	٨٠١,١٢٢	٥٦٣,١٢٢	٥,٣٨٥,٠٠٥	٤,٨٤٧,٧٠٦	٤,٦٧١,٣٣٨		مطلوبات
١٨٣,٦٠٣	-	٣٩,٩٧٨	-	-	-	-	١٤٣,٦٢٥		النفقات الرأسمالية
٤,٠٩٩,٥٣٩	-	-	-	-	-	٨٤١,٠٥٣	٢,٢٥٨,٤٨٦		نفقات المشاريع

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)

المجموعة	استبعاد	غير مخصص	ترفيه	مدارس	فنادق	الاستثمارات	تطوير وبيع	محفظة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	العقارية	العقارات	العقارية	
٤٧,٣٤٤,١٨٢	(١١,٨٧٧,٩٣٨)	١٥,٢٢٢,٩٥٣	٢٨٩,١١٩	٢٦١,٠٤٩	٤,٩٣٦,٣٣٥	١٠,٩٩٣,٢١٩	٢٧,٥١٩,٤٤٥		موجودات
٤٣,٠٩٧,٣٩٧	(١٢,٢٦٠,٧٣٣)	٣٩,٣١٦,٣٩٥	٨٩٢,٩٤١	٣٣٢,٣٧٤	٥,٤٨٤,٧٠٣	٣,٣٢٠,١٨١	٦,٠١١,٥٣٦		مطلوبات
١,٧٣٧,٧٩٠	-	٢١٤,٩٧٧	-	-	-	-	١,٥٢٢,٨١٣		النفقات الرأسمالية
٥,٧٠٥,٩١٢	-	-	-	-	-	٢,٤١٤,١٤٢	٣,٢٩١,٧٧٠		نفقات المشاريع

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٢ معلومات قطاعية (يتبع)

٢/٢٢ القطاع الجغرافي

عملت المجموعة في منطقة جغرافية واحدة فقط وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢٣ موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أية إيرادات مهمة ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٢٤ أرقام المقارنة

إعادة بيان:

(أ) إن سياسة المجموعة المحاسبية الخاصة بالتحوط لمعاملة متوقعة والتي ينتج عنها الاعتراف بموجودات غير مالية أو مطلوبات غير مالية هي أن يتم استبعاد الأرباح والخسائر ذات الصلة والتي تم الاعتراف بها ضمن الدخل الشامل الآخر وإدراجها في التكلفة المبدئية لتلك الموجودات أو المطلوبات. إلا أنه وفي السنوات السابقة، كان يتم تسجيل هذه الأرباح والخسائر في الدخل الشامل الآخر وكان يتم إعادة تصنيفها إلى ربح أو خسارة في نفس الفترة التي يؤثر فيها الأصل المكتسب على الربح أو الخسارة.

(ب) وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي رقم ٣٣: "العائد على السهم"، فإن الأسهم العادية التي سيتم إصدارها عند تحويل الأدوات إلزامية التحويل يجب إدخالها عند احتساب العائد الأساسي على السهم. لم تقم المجموعة خلال الفترات السابقة بإدراج سندات إلزامية التحويل غير المحملة بفائدة عند احتساب العائد الأساسي على السهم.

وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي رقم ١: "عرض البيانات المالية" والمعيار المحاسبي رقم ٨ "سياسات محاسبية، التغييرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء"، تم تصحيح البنود أعلاه بأثر رجعي، وعليه فقد تم إعادة بيان أرصدة بيان التغييرات في حقوق الملكية الموجز الموحد للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ على النحو التالي:

بيان التغييرات في حقوق الملكية الموجز الموحد للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

معاد بيانها (غير مدققة) ألف درهم	إعادة بيان (غير مدققة) ألف درهم	كما تم بيانه سابقاً (غير مدققة) ألف درهم	أرباح مستتقة احتياطي قانوني احتياطي تحوط
٤,٦٢٣,٧٥٠	١٦,٩٥٤	٤,٦٠٦,٧٩٦	
٨١٢,٠٧٠	(١٦,٩٥٤)	٨٢٩,٠٢٤	
(١٦٨,٤٣٧)	٥٢٢,٥٨٢	(٦٩١,٠١٩)	

خسارة السهم للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

معاد بيانها (غير مدققة)	إعادة بيان (غير مدققة)	كما تم بيانه سابقاً (غير مدققة)	العائد الأساسي على السهم (درهم للسهم الواحد) العائد المخفض على السهم (درهم للسهم الواحد)
(٠,٥٣)	٠,٠٦	(٠,٥٩)	
(٠,٥٣)	٠,٠٦	(٠,٥٩)	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٤ أرقام المقارنة (يتبع)

خسارة السهم للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

معاد بيانها (غير مدققة)	إعادة بيان (غير مدققة)	كما تم بيانه سابقاً (غير مدققة)	
(٠,٢٥)	٠,٠٣	(٠,٢٨)	العائد الأساسي على السهم (درهم للسهم الواحد)
(٠,٢٥)	٠,٠٣	(٠,٢٨)	العائد المخفض على السهم (درهم للسهم الواحد)

٢٥ المصادقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

صادق مجلس الإدارة على البيانات المالية الموجزة الموحدة وأجاز إصدارها بتاريخ ٣ نوفمبر ٢٠١١.